

AÑO XVI • MARZO • 93

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

KATSUKI MARU
RESIDUOS
TÓXICOS

148

CHINA

LA NUEVA POTENCIA
ECONÓMICA

PERU:
UNA NACIÓN
A LA DERIVA

URUGUAY: INTERFERENCIA INDEBIDA DEL FMI



Río, punta de lanza del Mercosur en el Mercomundo

Con el puerto de importación más grande de Brasil, el más dinámico aeropuerto internacional, el más sofisticado sistema financiero, el más avanzado polo tecnológico y un completo centro de telecomunicaciones, el estado de Río de Janeiro puede ser considerado una punta de lanza del conjunto de los países del Mercosur en los mercados mundiales.

Proyecto Banerj/Mercosur

MERCOSUL BANERJ
O CAMINHO DA INTEGRAÇÃO

Cuadernos del Tercer Mundo
Marzo 1993 • Nº148 • AÑO XVI

2 Cartas

4 Panoramas

TEMA DE TAPA

10 **China:** La nueva potencia
16 Pragmatismo y eficiencia

ASIA

21 **Filipinas:** El pueblo quiere cambios políticos

AMERICA LATINA

22 **Perú:** Un país a la deriva
25 **Uruguay:** Interferencia indebida
28 **Chile:** Una herida abierta

AFRICA

30 **Tuaregs:** Los señores del desierto
34 **Sudáfrica:** Democracia sin mayorías

PAGINA ABIERTA

36 El dinero de las armas

MINORIAS

38 **Australia:** Maltrato a los aborígenes

CULTURA

40 **Africa:** Intercambiar libros

❑ **SUPLEMENTO**
MEDIO AMBIENTE

2 Comercio de cargas peligrosas
8 México: Una megalópolis en busca de futuro
10 Econotas
11 Agenda para el futuro
12 Ecodudas



Declaraciones sobre asuntos internos de la nación llevan a los diputados uruguayos a solicitar al presidente Lacalle que exija la salida del funcionario residente del Fondo Monetario Internacional Andrew Wolfe 25



El histórico acuerdo entre Nelson Mandela y el presidente De Klerk abre camino para la formación de un Gobierno Interino de Unidad Nacional que tendrá por misión redactar la futura constitución democrática de Sudáfrica 34

➤ Las recientes elecciones municipales en Perú mostraron la caída de la popularidad de los partidos políticos tradicionales, abriendo un interrogante sobre el futuro de las instituciones en ese país

22

Página 10

Tapa

En Asia surge un pragmático polo de desarrollo económico cuyo eje son las economías de Japón, China, los llamados tigres y algunas regiones de la antigua Unión Soviética, como Siberia. A su regreso de un viaje a China, el economista y sociólogo brasileño Theotonio dos Santos analiza en forma exclusiva las perspectivas de esas potencias emergentes. Un trabajo del profesor Shi Min, vice director del Instituto de Estudios Asia-Pacífico de la Academia de Ciencias Sociales de China complementa las reflexiones de Dos Santos.



CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicación con informaciones y análisis
de las realidades y aspiraciones
de los países emergentes

Director General: Neiva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Subeditores:

Edición en español: Aldo Gamboa
y Marcelo Montenegro

Edición en portugués:

Claudia Guimarães y Elias Fajardo.

Director Administrativo:

Henrique Menezes

Departamento de Circulación:

Mauro Antonio Mendes

Departamento de Arte: Nazareno N.

de Souza (Editor), Silvia H. Pompeu,

João C. Monteiro y Zaney da Silva.

Editoración Electrónica:

Macário Costa, Andréa Corrêa,

Kátia Prado y Paulo Henrique

Centro de Documentación: Jesse

Jane Souza (Coordinadora), Silvia

Soares Arruda, Juliana Lotty, Mônica

Pérez, Alba Costa y Marcelo Knupp

Corresponsales: Hugo Cardozo y

Cristina Canoura (Uruguay),

Roberto Bardini (México) y Carlos

Pinto Santos (Portugal)

EDICIONES REGIONALES

• Edición en español

Director: Beatriz Bissio

**Autorización del Ministerio de
Educación y Cultura 98/85 INC 6526**

Ventas y suscripciones

Mauro Mendes - Rua da Glória, 122/1º

andar - CEP 20241-180 - Rio de Janeiro

- Brasil - fax: 55 21 252-8455

Para Uruguay: Editorial ITEM -

Juan D. Jackson 1132 / 11.200

Montevideo Tel.: 40-41-19

FAX: 598-2404119 y Librería Del Sur -

Mercedes 1125 - Montevideo

Tel.: 911206

Distribución en Uruguay:

Berriel y Martínez - Paraná 750 esq.

Ciudadela - Montevideo - Uruguay

Matrícula de la Dirección de

Industrias: 1-201

Fotos: France Press

Tapa: Nazareno N. de Souza

Una publicación de la Editora

Terceiro Mundo: Rua da Glória,

122/1º andar - CEP: 20241-180

Rio de Janeiro - Brasil

E-Mail: Geonet: terceiro-mundo /

Alternex: caderno / Chasque:

cadernos - Tel: (021) 242-1957 -

Fax: 55-21-252-8455

Telex: (021) 33054 CTMB-BR

CARTAS

Socialismo y socialdemocracia

En la nota de tapa del n° 146 que dedicaron a la Internacional Socialista fueron citados varias veces los términos socialdemocracia y socialismo como si ambos implicasen la misma concepción de la sociedad futura y se refiriesen a proyectos políticos que defienden los mismos medios para llegar a lograrla. Confieso que esa identidad entre socialdemocracia y socialismo me confundió un poco al leer el artículo y creo que lo mismo debe pasarle a muchos jóvenes que (como yo) comienzan a estudiar las diferentes doctrinas políticas.

Como un ejemplo de las contradicciones que se señalan entre ambos movimientos cito la discusión que se desarrolla aquí en Brasil en el Partido de los Trabajadores (PT), que actualmente se autodenomina socialista pero que en opinión de algunos ha sufrido un proceso de "socialdemocratización". Si los términos fueran equiparables, tal transformación sería impensable.

Creo, por eso, que el tema del socialismo podría volver a ser tratado por ustedes en futuros artículos. Entre ellos algunos podrían relatar sus primeras manifestaciones, analizando las diversas corrientes socialistas y dando énfasis sobre todo al desarrollo histórico. Creo que sería una valiosa contribución para todos nosotros, jóvenes que buscamos una forma de transformar esta sociedad - excluyente y opresora - en una sociedad más justa e igualitaria.

Wilson Paschoal dos Santos

Indaia - Bertiga - SP

Brasil

Sugerencias a Cuadernos

Quiero hacerles llegar mi opinión sobre la existencia en Brasil de un importante mercado potencial de lectores para revistas como las que ustedes publican, al que no llegan suficientemente por falta de divulgación y un mejor y más amplio radio de distribución.

Les sugiero que encaren una en-

cuesta para determinar el perfil de los lectores de la revista para que las futuras ediciones contemplen esos resultados. Creo que debe existir una relación más próxima entre la revista y los lectores, y que se debe indagar más no solamente la profesión de los suscriptores sino el tipo de actividad social que realizan.

Considero, además, que deberían abrir más espacio para la opinión de los lectores.

Roberto Cordeiro da Costa

Novo Horizonte

São José dos Campos - SP

Brasil

Desde Cuba

Somos tres amigas cubanas que a través de la revista deseamos establecer correspondencia con otros países.

Wendy Castillo

Ave. 25 N° 3211

Jaruco, La Habana

CP 32800 Cuba

(18 años, estudiante de enfermería)

Yolanda Elizalde

Apartado 145

Sancti Spiritus

C.P. 60200 Cuba

(Contadora, 48 años)

Zoila Souto

Ave 25 N° 3211

Jaruco La Habana

CP 32800 Cuba

(Secretaria, 40 años)

Más desde Cuba

Tal vez ustedes puedan ayudarme. Estoy deseosa de mantener correspondencia con chicas y chicos de todas las latitudes. Tengo 16 años, amo la naturaleza, el rock y el teatro.

Ileana Ruiz Díaz

Aguiar 119 e / Chacón y Cuarteles

C.P. 10000 La Habana

Cuba

Sobre la ex-URSS

La revista **cuadernos del Tercer Mundo** es una publicación de alto nivel y seria. Por eso me gustaría que en ella incluyesen artículos no sólo sobre los países del Tercer Mundo sino también sobre las repúblicas que formaban la antigua Unión Soviética, sobre las cuales es muy difícil obtener información. Tal vez eso se debe al estado caótico que atraviesan esas economías como resultado de su opción por el sistema de mercado libre, que no dio resultados inmediatos que puedan ser mostrados por nuestra gran prensa.

Jayme Rodrigues Mámara
Salvador - Bahía
Brasil

Combate a la pobreza

En estos tiempos de crisis de las ideologías las metas de nuestros pueblos se vuelven menos abstractas, más concretas. En vez de hablar de la construcción de una sociedad nueva, que nadie sabe decir cómo será, ni se anima a calificar por qué entonces no proponernos un objetivo más modesto pero igualmente importante: erradicar la pobreza. Si logramos poner fin a la miseria estaremos dando una gran contribución a la construcción de una sociedad nueva, con más justicia social.

Por lo que he acompañado del debate internacional, me parece que ese tema ya pasó a formar parte de la agenda de muchos organismos mundiales. Lo que no se es si se podrá combatir la pobreza sin combatir al mismo tiempo la corrupción. Muchos de los gobiernos de los países pobres están minados por la corrupción. Lo mismo ocurre en las naciones más ricas, como lo muestran los recientes escándalos en Italia y los varios casos de caída de ministros en Japón. Pero en esos países la Justicia suele ser independiente y actuar con firmeza y con igual rigor

para todos. En el caso de algunos de los países del Tercer Mundo no sucede lo mismo.

José María Roverssi
San José - Uruguay

Plebiscito brasileño

No entiendo por qué los constituyentes brasileños establecieron la realización de un plebiscito para que el pueblo se manifieste sobre el sistema de gobierno y sobre la monarquía o la república. A esta altura ese es un aspecto secundario de la vida del país, ya que los verdaderos problemas del Brasil no están en la forma de organización del Estado y del gobierno sino en la total desvinculación que existe entre los dirigentes políticos y las ansias y las necesidades reales de la población.

Quisiera leer algún artículo en esa conceptuada revista sobre ese tema, el de la artificialidad de una consulta que no apunta a los problemas reales sobre los que el pueblo quiere ser escuchado. El pueblo quiere que los gobernantes escuchen su clamor por justicia, por trabajo, por una vida decente para su familia, con escuela para sus hijos y acceso a la salud pública.

Maristela Gambini
Porto Alegre - Brasil

Lector de Kuwait

Soy norteamericano, químico con especialización en microbiología y profesor de inglés. Viví muchos años en Mozambique, donde trabajé como "cooperante". Allí tomé contacto con **cuadernos del Tercer Mundo**. Ahora estoy temporariamente radicado en Kuwait, soy profesor en la Universidad, y quisiera volver a recibir esa revista que siempre trae una información renovada.

David H. Rosen
ELU - Kuwait University
Sulaibikhat - Kuwait

SÓLO PARA
SUS
CRIP
TO
RES



Renueve su suscripción con 10% de descuento

ELIJA SU OPCIÓN:

PARA URUGUAY:

N\$ 86.400

(renovación anual)

PARA OTROS PAÍSES:

Individual: U\$S 43

Institucional: U\$S 54

Pago por

Giro Postal Internacional o Cheque Internacional

IMPORTANTE:

En Uruguay, entre en contacto

con la Distribuidora Item,

Juan D. Jackson 1132

Montevideo-Uruguay.

Teléfono: 40-41-19

Para otros países, escriba a:

Editora Terceiro Mundo Ltda.

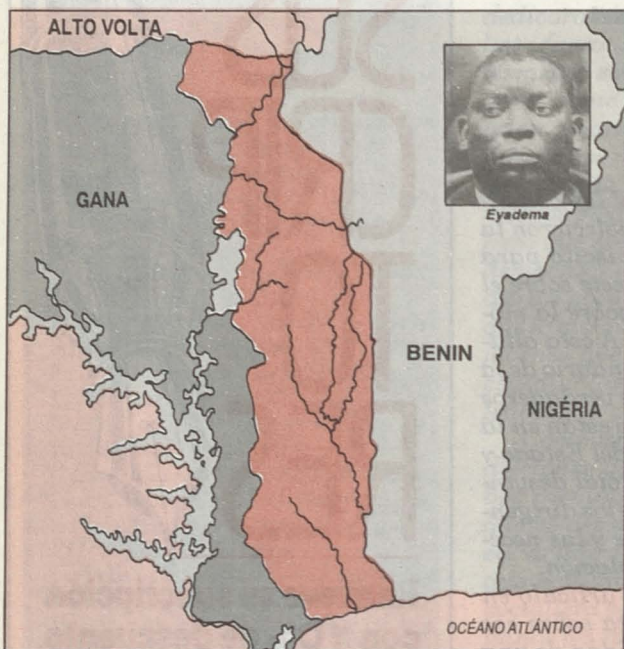
Rua da Glória, 122 - 1.º andar

Glória - CEP 20.241

Rio de Janeiro - RJ - Brasil

TOGO

Riesgo de guerra civil



Los recientes enfrentamientos armados entre fuerzas gubernamentales y dirigentes de la oposición, sumados a la fragilidad del gobierno de transición, constantemente violentado por los militares, sugieren que en Togo se está gestando una guerra civil.

Más de diez mil togoleses cruzaron la frontera hacia Ghana, país limítrofe, para huir de la violencia política, forzando al gobierno de Jerry Rawlings a poner al ejército en estado de alerta máxima. En Benín, país que también tiene fronteras con Togo (al este), se estima que ya se encuentran 20 mil de los tres millones y medio de togoleses, y las autoridades aduaneras informaron que un promedio de 700 refugiados cruza la frontera cada hora.

La violencia comenzó hace 18 meses, cuando los militares de Togo suspendieron la Constitución. El general Etienne Gnassingbe Eyadema, el máximo dirigente de las fuerzas armadas, tomó el poder por la fuerza en 1967 y en 1986 fue reelegido por siete años con 99% de los votos en una elección regida por la Constitución de 1979 que ilegalizó todos los partidos menos el oficialista, Agrupación del Pueblo Toglés (RPT), y concentra en el presidente todos los poderes.

Después de más de dos décadas de gobierno autoritario, la oposición togo-

sa reclamó una apertura política. En 1991 se acordó establecer un gobierno de transición, que encabezó Joseph Kokou Koffigoh, mientras se convocaba a elecciones con pluralidad de partidos en 1992. Eyadema perdió casi todos sus poderes ejecutivos, mientras el primer ministro gobernaba de forma interina hasta la instalación del gobierno constitucional. Pero los militares rompieron el acuerdo, se negaron a ceder el poder a Koffigoh y al Parlamento y desde entonces los dirigentes de la oposi-

ción, incluido el primer ministro, han sido intimidados y secuestrados.

El 24 de octubre pasado los militares tomaron por sorpresa el Alto Consejo de la República (HCR), el Parlamento provisorio. La reacción popular no se hizo esperar: fueron organizadas varias movilizaciones y huelgas (entre otras la que paralizó el sector comercial, la red bancaria y las escuelas de Lomé, la capital del país) que provocaron la ira de los militares. El detonante de la violencia fue la presunta muerte de algunos soldados a manos de la oposición. Las tropas iniciaron una ola de saqueos y asesinatos que precipitó el éxodo masivo de la población.

La oposición prácticamente abandonó las esperanzas de una transición pacífica hacia la democracia, a pesar de que Francia y Alemania -las dos ex metrópolis de Togo en la época colonial- buscan mediar un diálogo entre el presidente militar Eyadema y el primer ministro civil Kokou Koffigoh.

En Lomé circulan versiones de que el general-presidente no aceptará negociar con la oposición hasta la realización de las elecciones en Francia. Si como todo indica, gana la derecha, Eyadema contaría con su apoyo para mantenerse en el poder.

KENIA

Repatriación forzada

El gobierno de Kenia presidido por Daniel Arap Moi ordenó la repatriación inmediata de 500 mil refugiados de Somalia, Etiopía y Sudán afincados en su territorio. La justificativa de la medida sería la falta de recursos para alimentarlos, los estallidos de violencia para los cuales los refugiados habrían contribuido y hasta el deterioro ambiental que estarían provocando.

En un comunicado las autoridades instan al Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) a ayudar en la repatriación ya que "la ONU cuenta con campos en Somalia y está en posición de garantizar la seguridad y otras necesidades básicas de los refugiados que regresen". El gobierno acusa a los refugiados de haber cruzado las fronteras de Kenia portando armas de fuego con las que perpetran actos de vandalismo y hostigan a los ciudadanos kenianos. La mayor parte de los refugiados se concentra en la provincia norte oriental del país, donde recientemente fueron asesinados ocho policías y seis civiles.



Presidente Daniel Arap Moi

PARAGUAY

Crisis política

Las insistentes versiones de que el Parlamento sería disuelto y la Corte Suprema de Justicia sería intervenida llevaron al presidente Andrés Rodríguez a desmentir las denuncias - que atribuyó a "una industria de rumores falsos"- y reafirmar que entregará el poder al candidato que resulte triunfador en los comicios previstos para el próximo 9 de mayo. "La vigencia de la Constitución está asegurada", afirmó el jefe de Estado.

Sin embargo las versiones de golpe provienen de fuentes del propio Partido Colorado, del presidente Rodríguez. El senador Carlos Romero Pereira, representante de facciones coloradas opuestas al gobierno, afirmó poco después de los desmentidos del presidente, que el golpe de estado está en marcha. Romero es un aliado de Luis Argana, ex colaborador de la derrocada dictadura de Stroessner, quien reivindica la victoria

en las elecciones internas del Partido Colorado celebradas para designar el candidato único a la presidencia. Su

adversario en las internas fue Juan Carlos Wasmosy, a quien extraoficialmente se le atribuye el respaldo del general Rodríguez y de los altos mandos militares. Una sucesión de denuncias

de fraude llevaron al tribunal electoral a intervenir en el pleito, creándose una situación que puede comprometer la transición democrática iniciada en 1989.

Las primeras encuestas de opinión muestran que el favorito para vencer las elecciones presidenciales es el líder de la oposición, senador Domingo Laino, quien derrotaría a cualquiera de los aspirantes del Partido Colorado.



Domingo Laino (i) es favorito frente al candidato del presidente Rodríguez (d)

NACIONES UNIDAS

Chileno preside Ecosoc

El embajador chileno ante las Naciones Unidas, Juan Somavía (miembro del Consejo de Asesores Especiales de *cuadernos del Tercer Mundo*) fue elegido para ocupar el cargo de presidente del Consejo Económico y Social (Ecosoc), la más alta entidad del organismo mundial para el debate de temas de desarrollo.

La elección de Somavía se produjo cinco semanas después que la Asamblea General de la ONU aprobara la realización de una Cumbre para el Desarrollo

Social, una iniciativa promovida por Chile para tratar el tema de la pobreza en el mundo. La cumbre tendrá lugar en Copenhague en 1995, en coincidencia con el 50 aniversario de la fundación de las Naciones Unidas. Durante la presidencia de Somavía se tratarán diversos temas, entre ellos el establecimiento de una Comisión de Desarrollo Sustentable para supervisar los acuerdos de la Conferencia de la ONU sobre Medio Ambiente y Desarrollo, realizada en Río de Janeiro en junio de 1992.

BOLIVIA

Derechos Individuales

Una Facultad Latinoamericana de Derechos Humanos e Integración, destinada a divulgar el conocimiento sobre esos importantes derechos individuales y a tornarlos principios universales fue fundada en Bolivia. La iniciativa fue formalizada con un convenio firmado entre el presidente Jaime Paz Zamora y la Asociación Latinoamericana de Derechos Humanos (ALDHU), representada por su presidente, el ecuatoriano Cesar Verduga.

ALDHU fue creada en 1980 en Quito, como organismo no gubernamental, para ayudar a los pueblos latinoamericanos a restaurar la democracia. La Facultad de Derechos Humanos tendrá sede en la ciudad boliviana de Santa Cruz a 903 kilómetros de La Paz y suministrará cursos de carácter académico para la formación de funcionarios públicos, juristas, militares, policías y otros profesionales que trabajan en áreas referidas a la doctrina y la práctica de los derechos humanos.

PANORAMA INTERNACIONAL



Después de un discurso de Fujimori criticando la actuación de la prensa peruana, un grupo de familiares de periodistas muertos por la violencia política protesta contra la censura en las calles de Lima

Tras la fuga de Pablo Escobar, el gobierno colombiano redobló las medidas de seguridad en Bogotá, la capital. En el combate a los narcotraficantes ahora participan helicópteros artillados



"Los que no somos judíos no somos seres humanos" dicen los carteles de los palestinos deportados a la tierra de nadie, en la frontera con el Líbano, por las autoridades de Israel. A la intemperie y casi sin comida, los deportados pidieron a los gobiernos árabes y a la ONU ayuda para forzar a la administración laborista a rever la medida, acatando la resolución del Consejo de Seguridad



El volcán Mayon, situado a 8 kilómetros de la aldea de Legazpi, en Filipinas, amenazó nuevamente en febrero con una gran erupción. Muchos campesinos debieron abandonar sus tierras para protegerse de los gases y las cenizas



En San Salvador tuvo lugar la ceremonia de graduación del primer contingente de la Policía Nacional Civil, creada en los acuerdos entre la guerrilla y el gobierno. Entre los 560 graduados hay ex guerrilleros, ex soldados y civiles.

PANORAMA INTERNACIONAL



Unas diez mil personas, en su mayoría inmigrantes musulmanes, salieron a las calles en Amsterdam, Holanda, en febrero, para protestar por las atrocidades cometidas por las tropas serbias contra los bosnios musulmanes en Bosnia Herzegovina

Frente al Portón de Brandenburgo, en Berlín (Alemania), miles de manifestantes repudiaron el nazismo - que amenaza renacer - al cumplirse 60 años de la llegada de Hitler al poder. Con velas escribieron: "Nunca Más!"



Obreros iraquíes trabajan en la reconstrucción del hotel Al Rashid, en Bagdad (Irak), bombardeado en enero por cazas estadounidenses durante los ataques comandados por el ex presidente norteamericano George Bush

En Tongí, Bangladesh, un tren con cientos de musulmanes deja la Congregación Musulmana Mundial (Biswa Ijtema), el evento más importante de la religión islámica después del Haj, en la Meca, Arabia Saudita. Se estima que 2 millones de fieles de varias partes del mundo asistieron a la reunión



CUBA/MEXICO

Acuerdo bilateral

El Secretario (ministro) de Pesca de México, Guillermo Jiménez Morales, y el ministro de la Industria Pesquera de Cuba, Jorge Fernández Cuervo Vinet, renovaron los acuerdos bilaterales de política pesquera y de cooperación técnica y científica que fueron consolidados en 1991. La iniciativa abrió las puertas para la firma de un acuerdo económico y comercial más ambicioso a partir de este mismo año. Los titulares del sector pesquero estudiaron la posibilidad de llevar a cabo acciones conjuntas de carácter comercial y económico. El gobierno de Salinas de Gortari anunció recientemente su decisión de ampliar las relaciones comerciales con la isla, ya que "la soberanía mexicana no es nego-

ciable", afirmó, aludiendo a las presiones norteamericanas para que cambie su política hacia Cuba.

Por su parte el gobierno de Fidel Castro anunció una nueva política fiscal, destinada a facilitar la inversión extranjera en el país. El jefe de despacho de la Aduana Nacional Cubana, Orestes Pérez Moya, informó que se ha efectuado un reordenamiento jurídico para que esta nación del Caribe pueda facilitar el comercio y la inversión. La reorientación de las relaciones económicas internacionales del país, después de la pérdida de sus principales socios comerciales - la desaparecida Unión Soviética y las naciones de Europa del Este - condujo a una adecuación de las leyes de acuerdo con la nueva realidad, señaló Moya. "Ya existen depósitos privados donde los empresarios pueden almacenar sus mercancías sin ser gravadas, y, de no ser vendidas, podrán ser reexportadas", afirmó el funcionario.



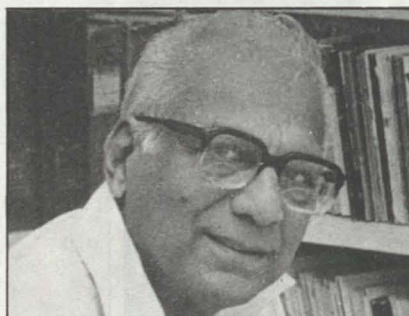
Acuerdo incentivará la industria de la pesca

GUYANA

Contra la discriminación

Medidas para finalizar con la discriminación racial, un acelerado programa de promoción de los amerindios y el establecimiento de una comisión para revisar la Constitución fueron anunciadas por el gobierno del presidente Cheddi Jagan como prioridades para sus próximos meses.

Jagan, que asumió el gobierno el 9 de octubre último, admitió que existe en el país una cierta inseguridad racial y afirmó que su gobierno está actuando rápidamente para terminar con todas las formas de discriminación. Guyana tiene medio millón de habitantes, mitad de los cuales descende de trabajadores trasladados desde la India por los ingleses, un tercio de los esclavos africanos y el resto son indios, mestizos, chinos y europeos. Una de las iniciativas anunciadas por el gobierno es la creación de una Comisión de Relaciones Interétnicas, que será presidida por



Presidente Cheddi Jagan

el obispo anglicano de Guyana, Randolph George. La comisión recibirá ayuda del Centro Martin Luther King, de Atlanta (Estados Unidos) y de la Comisión de Relaciones Raciales del Reino Unido.

Otra comisión a ser instalada en breve es la de Revisión Constitucional, que incluirá representantes de los partidos de oposición, de la Iglesia y de organizaciones no gubernamentales, así como de expertos constitucionalistas, como los catedráticos guyaneses Harold Luthchman y Rudy James, residentes en el exterior. También serán admitidos observadores, de forma que los ciudadanos que deseen participar en el proceso puedan hacerlo a través de subcomisiones.

OMS

El médico japonés Hiroshi Nakajima conservó la dirección general de la Organización Mundial de la Salud (OMS) al derrotar por 18 votos contra 13 al candidato apoyado por Estados Unidos y Comunidad Europea (CE), el argelino Mohamed Abdelmoumene.

"Los votos de los países del Tercer Mundo fueron decisivos para mi victoria", afirmó Nakajima. El médico japonés cumplirá su segundo período de cinco años al frente de la OMS a pesar de la decidida oposición realizada por Estados Unidos y la CE. Nakajima entiende como prioridad absoluta de la entidad la promoción de la salud en los países en desarrollo y se comprometió a realizar todos los esfuerzos necesarios para que las naciones industrializadas aumenten sus aportes financieros al sistema de cooperación internacional.

El presupuesto de la OMS para el período 1994-1995, presentado por Nakajima, es de 1.800 millones de dólares. El director anunció que 33% de ese total será destinado a la lucha contra el SIDA.

PROLONGUE SU LECTURA

Presente tres nuevos lectores y, automáticamente, su suscripción anual pasará a valer por 15 meses.

¡ Y con cada nuevo lector presentado que se suscriba, usted gana dos meses más!
¡ No pierda esa oportunidad!

**CUADERNOS
DEL TERCER MUNDO**

MIL JORNADA 92
144

PRECIOS

Uruguay:
Suscripción anual: \$ 96.000
Otros países:
Individual: U\$ 48
Institucional: U\$ 60

IMPORTANTE

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:
Distribuidora Item - Juan D. Jackson 1132 Montevideo-Uruguay (Tel:40-4119)
Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser tramitadas en la sede central:
Editora Terceiro Mundo
Rua da Glória, 122 1º andar - RJ - Brasil - Tel: (021) 242-1957

Nombre.....
Dirección.....
Barrio..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País..... Profesión:.....

Nombre.....
Dirección.....
Barrio..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País..... Profesión:.....

Nombre.....
Dirección.....
Barrio..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País..... Profesión:.....

Nombre.....
Dirección.....
Barrio..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País..... Profesión:.....

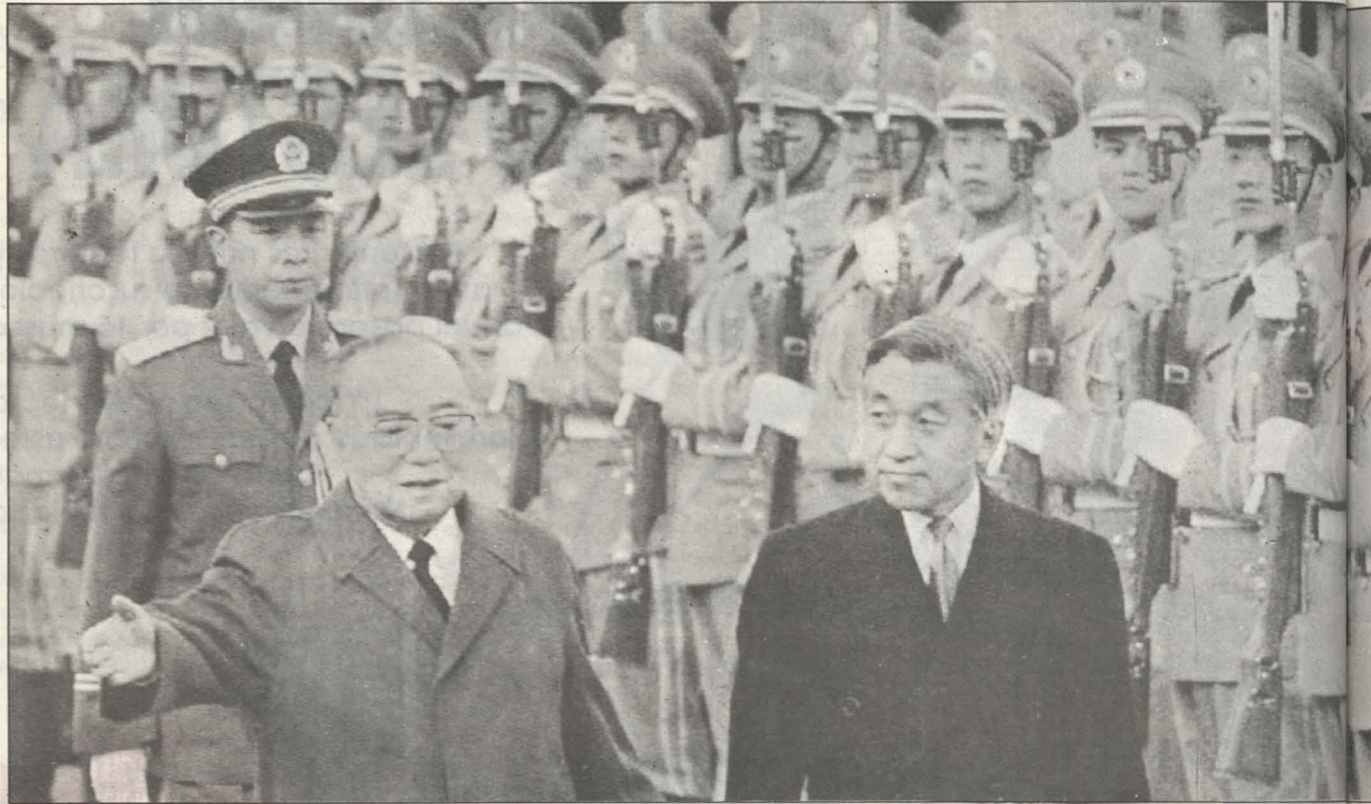
Efectú el pago por:

- Giro Postal Internacional
 Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha:...../...../.....

Firma





CHINA

la nueva potencia

La expansión de la economía china asociada al vigor empresario de Japón y de los "tigres" asiáticos puede mudar el eje de la economía mundial

Theotonio dos Santos¹

TAPA

ASIA



La visita del Emperador japonés Akihito a la República Popular China en octubre consolidó la aproximación entre ambas naciones



Un enorme y pragmático polo de desarrollo económico y tecnológico está surgiendo en Asia. Su eje son las economías de Japón, China, los llamados tigres asiáticos y algunas regiones de la antigua Unión Soviética, como Siberia, que viven un proceso de creciente asociación. Entre todas esas economías, la china despunta como la de más dinámica, con índices de crecimiento promedio de 9% al año, y concentra el interés de los especialistas internacionales, curiosos por entender el secreto de ese éxito. En particular intriga el hecho que la economía china esté tan bien de salud, mientras la de las ex repúblicas soviéticas atraviesa una fase crítica.

Curiosamente, los chinos fueron los inspiradores de la política rusa de apertura. En 1989, poco antes del agravamiento de la crisis política soviética, en conversaciones privadas y reuniones académicas, personalidades de la conducción económica soviética elogiaban abiertamente la experiencia de China, cuyo ejemplo, decían, había sido fundamental para ellos.

Desde el punto de vista económico China inició sus reformas con anterioridad a la URSS, en un contexto internacional favorable. La dirigencia china tuvo el mérito de per-

cibir que existía ese ambiente propicio y decidió aprovechar la oportunidad. No sólo eso: los chinos también tuvieron la sensibilidad de entender que debían explorar la potencialidad de las relaciones con sus vecinos. Consiguieron relacionarse con una zona económica en expansión, la zona que circunda a Japón, que constituye un polo de acumulación muy fuerte y en neta expansión.

China se vinculó con esa área a través del sur, valiéndose de Hong Kong y de sus zonas especiales de exportación, aprovechando un contexto económico regional favorable. El principal instrumento de enlace del gobierno de Beijing fueron las exportaciones, usando a Hong Kong como vehículo de aproximación, y después su propio territorio, con las zonas especiales de exportación. Como consecuencia de esa política, existe desde hace algunos años una actividad comercial intensa con Japón.

ALIANZA GEOPOLÍTICA

Puede afirmarse que la aproximación entre China y Japón no es sólo cada vez mayor sino que tiende a adquirir un carácter geopolítico. Para ello contribuyó la nueva postura del Japón, que hoy ya no está obligado a apoyarse en la política exterior norteamericana. Antes lo hacía porque carecía de condiciones militares para tener una política externa propia. En la medida en que Estados Unidos está dejando de controlar la situación mundial, se abre una brecha para que Japón pase a tener una política exterior propia. Esa política exterior es una reedición, no militarista, del gran círculo asiático japonés de los años 30.

Japón y China se complementan: en primer lugar, Tokyo tiene el capital, China tiene la mano de obra. Sin embargo, no es solamente eso. China tiene cinco mil años de civilización, que le dan a Japón una perspectiva histórica. Es una civilización anterior, diferente, a la japonesa, pero que tiene en común la base asiática. Culturalmente la relación con China es muy importante para que Japón no se transforme simplemente un país occidental: actúa como un lastre, que prende al Japón a sus raíces asiáticas. Esa es la explicación para la fuerza de la alianza chino-japonesa, que tiene grandes perspectivas a largo plazo.

Hay algunos ejemplos interesantes de cómo Japón valoriza su relación con China. Después de la represión en la Plaza de la Paz Celestial², muchos países cortaron relaciones con el gobierno de Beijing. Japón, en cambio, jamás lo hizo. Los japoneses en general no se meten en la política interna de los otros países de la región. Sólo lo hicieron recientemente

TAPA

ASIA



Operadores de la Bolsa de Valores de Hong Kong: China reincorporará en pocos años a esta dinámica parte de su territorio en la cual se desarrolló el tercer centro financiero del mundo, sólo superado por Nueva York y Londres

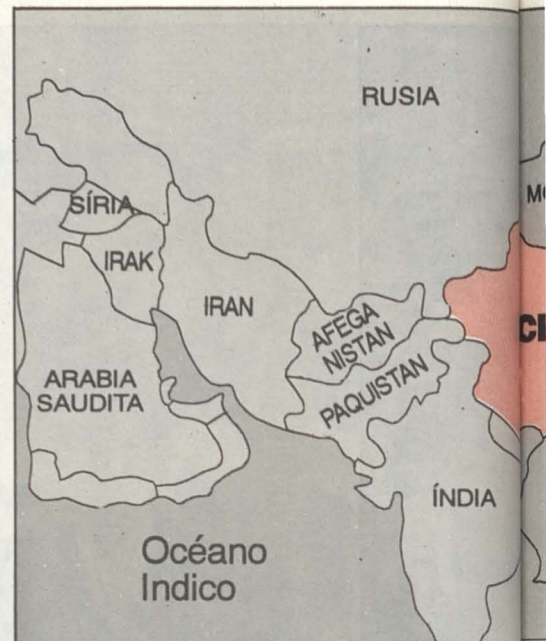
El fin de la Guerra Fría y la distensión en Asia han permitido que la región reconstruya sus relaciones.

China, por ejemplo, ya recuperó a Hong Kong y mantiene intensas relaciones con Taiwán.

te, debido a la gravedad de la situación rusa. Realizaron un estudio profundo de la realidad de ese país y elaboraron una propuesta para los rusos. Una propuesta que contradice al Fondo Monetario Internacional y al Banco Mundial, lo que creó algunos problemas.

Otra excepción fue la decisión de los japoneses de promover un gran estudio de su propio sistema de planificación, un estudio de 15 volúmenes, que fue publicado en japonés y traducido a otro idioma: al chino. (Hicieron después también una edición en inglés.) Esa actitud es reveladora de la importancia que Japón asigna a la inversión que está haciendo en China, que no es estrictamente comercial o financiera sino histórica. Nadie traduce 15 volúmenes de su propio método de planificación para simplemente comerciar con otro país. Eso se hace cuando se quieren encontrar marcos de referencia histórica comunes y establecer un sistema de planificación económica central con aspectos comunes.

El fin de la Guerra Fría y la distensión en Asia han permitido que la región reconstruya sus relaciones. China, por ejemplo, ya recuperó a Hong Kong (aunque, formalmente, Hong Kong se reintegra a la soberanía territorial de China Popular en 1999³) y mantiene intensas relaciones con Taiwán. Relaciones que si bien son difíciles desde el punto de vista político y diplomático, poseen enorme fuerza económica. Inclusive el turismo entre ambos es muy



intenso. Es común ver en China una gran presencia de turismo taiwanés. Y además, los empresarios de Taiwán están montando negocios con China en una escala muy importante. Eso sin mencionar a Singapur, el gran centro financiero de Asia, que es chino.⁴

Si sumamos Singapur, Taiwán, Hong Kong y el sur de China (de Shanghai para abajo, que es la zona abierta de China), son 500 millones de habitantes cuya renta per cápita es hoy bastante próxima al 50% de la renta per cápita europea. Y, al final del siglo, en poco más de seis años, la renta per cápita será igual a la europea actual.

Esto significa que en el año 2000 el sur de China -integrado económicamente con esta región, como de hecho ya está- formará una Europa, con 500 millones de habitantes. Una Europa cuya economía integrada con la región circundante representará el 10 o el 15 por ciento de la economía mundial. Pero el resto de China también se desarrolla muy rápidamente y se integrará a esas regiones.

El otro elemento importante es Siberia, que está integrándose con las economías vecinas. No se trata solamente un gran centro de producción de recursos naturales sino también de un centro industrial. Siberia, Corea y parte de China forman otra gran unidad económica del continente asiático. Los japoneses están entrando allí también, pero vía Corea. Son prudentes frente a la reacción que podría suscitar una entrada muy fuerte de Japón en Siberia, ya que su relación con Rusia no está aún muy definida. De hecho esta región gene-

TAPA

ASIA



China tiene una cultura de cinco mil años cuya influencia se hace sentir en toda Asia, en particular en Japón



ra un dinamismo económico propio, que incluye una gran parte de China. Es otra zona de acumulación importante.

Es necesario mencionar también a la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN)⁶, que incorpora a la segunda camada de tigres asiáticos. Los llamados *tigres menores*, entre los que están Tailandia e Indonesia. China ha dejado de ser el enemigo ideológico de esos países y ha incorporado las tesis políticas de la integración.

Existen problemas diplomáticos de China con Taiwán que a veces se complican, pero no es eso lo determinante. Generalmente, cuando no es posible resolver las cuestiones por la vía diplomática, esas controversias se han resuelto a favor de China, como fue el caso de Hong Kong. Esto le da a China una dinámica muy poderosa en toda el área.

LA INVERSIÓN EXTERNA

Beijing (Pekín) es otro ejemplo de las regiones de China que han entrado en una dinámica de modernización muy acentuada. Es notable en la ciudad la presencia de inversionistas internacionales. Y eso refleja un aspecto muy significativo: China tiene la diáspora más importante del mundo y los chinos que están en el exterior (en Singapur, Taiwán y también en Europa y Estados Unidos) tienen un poder económico muy fuerte. Se estima que la diáspora china tiene una capacidad de inversión equivalente a toda la economía norteamericana.

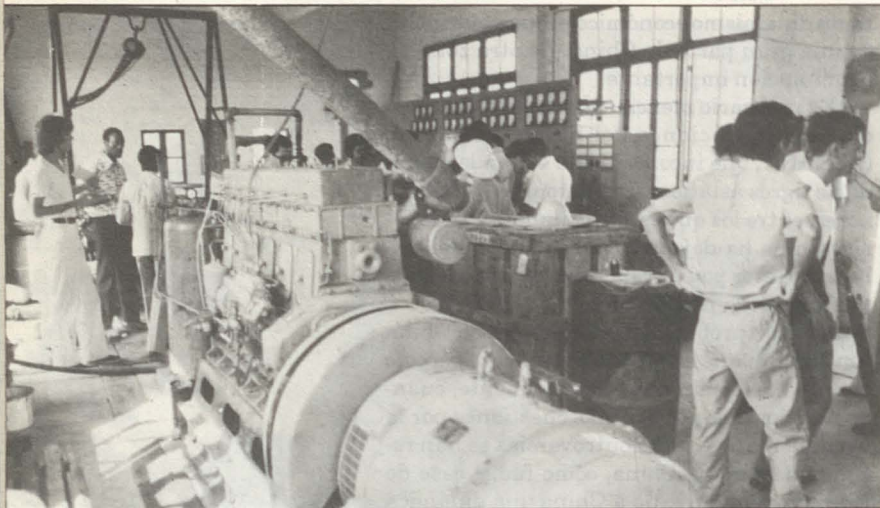
En una ciudad cercana a Beijing visitamos la biblioteca de la Universidad que había sido donada por un capitalista de Hong Kong. Como él, son millares de chinos millonarios que están invirtiendo en su país de origen. Se sienten política y culturalmente identificados con las autoridades chinas y la cuestión nacional tiene para ellos un valor fundamental.

Las razones de su identificación con los dirigentes de Beijing es una tendencia natural, fruto de la historia del país. Debemos recordar que la dignidad de China fue pisoteada, llegó a no valer nada, y quien restableció la honra y el prestigio del pueblo chino no fueron ni Singapur, ni Hong Kong, ni Taiwán, ni los tigres asiáticos. Fueron los líderes Mao-Tse-Tung y Deng Xiaoping. Este hecho histórico le da a la dirigencia china actual un potencial enorme, que sus líderes no están dispuestos a perder.

DIFERENCIACIÓN SOCIAL

Todos los cambios geopolíticos han producido transformaciones importantes dentro de

La identificación de los chinos de la diáspora con los dirigentes de Beijing es fruto de la historia del país. La dignidad de China fue pisoteada y quien restableció la honra del pueblo chino fueron Mao-Tse-Tung y Deng Xiaoping.



Existe una cierta diferenciación social en China y eso genera insatisfacción entre los sectores de menores ingresos

Operaciones de la planta de Wapang, en el campo China. El trabajador de la planta de Wapang, en el campo China, es el que se muestra en la foto. Este trabajador es el que se muestra en la foto. Este trabajador es el que se muestra en la foto.

Los recursos que provienen del arrendamiento de la tierra a los campesinos aún hoy constituyen una partida importante en el presupuesto del Estado.

la sociedad china. En primer lugar hay una diferenciación social creciente. Ha aparecido una clase más rica, que en las áreas urbanas está constituida por empresarios con modelos de comportamiento occidentales y un cierto peso político. Esa diferenciación social también llegó al campo, donde comienza a sobrar mano de obra, hecho que se traduce en una presión sobre las ciudades. No se puede decir que haya una explosión violenta, pero hay un flujo. Ya se ven pobres en Beijing y personas que piden dinero. No son muchos, tampoco son indigentes y posiblemente tengan alguna otra fuente de ingresos. Pero ya existen. En general son de origen campesino, desocupados. Algunos tienen características étnicas diferentes, como los gitanos, y, en general, es gente que se siente sin perspectivas.

Por otra parte, comienza a percibirse una insatisfacción entre los sectores de bajos ingresos, entre los cuales se incluye a la intelectualidad. Los científicos sociales, los profesores, están descontentos. Pero al mismo tiempo hay dos grandes factores de unidad. Uno es la cuestión nacional, que todo el país crece, y el otro es que el modelo económico elegido está revelándose muy exitoso. Los intelectuales y los científicos ven que la economía está mostrando plena viabilidad y eso hace que las quejas se relativicen.

Esas capas sociales pueden comprar ropas de calidad un poco superior, comienzan a consumir más y se sienten, por lo tanto, partícipes de un cierto enriquecimiento. Ese deseo explícito de participación económica mayor no implica una crítica dirigida a detener el proceso de apertura, sino que pretende extenderlo a otros sectores.

MERCADO SOCIALISTA

Mucho se ha especulado en relación a las consecuencias de las transformaciones internas del sistema económico chino. ¿Llevarán a un *mercado socialista* o revertirán en nuevas formas de capitalismo?

Es evidente que hubo en el país un proceso de privatizaciones -entre comillas-, entre ellas la privatización agrícola. La primera política agrícola de China fue un calco de la política de los bolcheviques de 1917. La tierra fue estatizada y entregada a los campesinos con un arrendamiento barato. El Estado era el dueño de la tierra y eso le daba toda la fuerza también en la orientación de la política agrícola.

Ese sector existe aún, con un aspecto interesante: los recursos que provienen del arrendamiento de la tierra constituyen una partida importante en el presupuesto del Estado. Se trata de un sector que no podría ser llamado propiamente de socialista. Es una fase muy avanzada de un capitalismo de Estado. Pero la mayor parte de las empresas agrícolas son cooperativas de productores, con fuerte presencia de la comunidad. El gran comprador es todavía el Estado. Las empresas estatales compran a través de contratos de largo plazo, sin ese carácter de explotación de los oligopolios compradores que imponen los precios.

En el sector urbano predominan todavía las empresas estatales y comienzan a surgir empresas capitalistas. Las transnacionales, por su parte, también están haciendo acuerdos con los chinos. Por todo eso se puede afirmar que el capitalismo que existe en China no es hegemónico, aunque influye mucho, sin duda. De alguna forma tiene su juego con el Estado, porque los hijos de antiguos burócratas están ligados a las nuevas empresas.

Se ha dicho que existe la tendencia a que se forme una nueva burguesía en China. Sin embargo, eso va a depender mucho de la evolución de la economía mundial. ¿Podrá la economía mundial continuar siendo conducida básicamente por las empresas transnacionales? Esas empresas son muy limitadas para dirigir un proceso de globalización tan complejo como el que se está operando actualmente. Son gigantes, no hay duda, pero sus métodos, su dominio por parte de pequeños grupos empresarios, le impiden tener una visión global adecuada. Es necesario que compartan ese poder con las burocracias estatales. Ese proceso llevará a grandes acuerdos, al estilo del GATT.

Para permitir el funcionamiento de una economía libre es necesario conciliar un con-

TAPA

ASIA

junto de intereses muy dispares. Y al hablar de economía libre no estamos haciéndolo con la connotación que le da el liberalismo: se trata de una economía gestionada en alto grado. Una economía que es producto de un debate de diez años entre los intereses que están en juego nadie puede decir que depende de las fuerzas libres del mercado. Es evidente que ese mercado es controlado en alto grado, es un mercado administrado. ¿Administrado por quién? Por una burocracia estatal sobre la que ejercen su influencia los partidos políticos.

Sin duda está siendo creado un complejo escenario de decisión mundial. Las Naciones Unidas están ahí para mostrarlo. ■

¹ A su regreso de un viaje a China donde participó de un congreso denominado "Simposio Internacional sobre los desafíos al Tercer Mundo en los años 90 y cómo enfrentarlos", realizado en Beijing a fines del año pasado, el sociólogo y economista brasileño Theotonio Dos Santos, profesor de la Universidad Federal Fluminense, de Río de Janeiro, y autor entre otros libros, ensayos y artículos, de *Imperialismo y Dependencia*, un clásico de la Teoría de la Dependencia,

analizó en exclusividad para *Cuadernos del Tercer Mundo*, el papel que ocupará China en el nuevo contexto internacional. Este artículo es la versión editada por nuestro equipo profesional de sus declaraciones.

² En mayo y junio de 1989 miles de estudiantes fueron duramente reprimidos por el gobierno chino en la Plaza de la Paz Celestial cuando exigían la instalación de un sistema democrático de corte occidental en el país. Nunca se supo el número real de muertos. Varios líderes del movimiento, entre ellos Guo Haifeng, de 27 años y el obispo católico Zhu Hongsheng, de 76 años, que apoyó a los manifestantes, fueron liberados en febrero pasado, después de tres años y medio de prisión, cuando sus sentencias fueron reducidas en un *gesto de buena voluntad*.

³ Hong Kong, situada en la costa sur de China, con un área de 1.040 km² y casi seis millones de habitantes, está considerada el tercer centro financiero del mundo, después de Nueva York y de Londres y ocupa el decimoséptimo lugar en el comercio mundial. Antes de ser colonizada por los ingleses (después de la Guerra del Opio), formada parte de China, a la cual volverá hacia el final de la década, según el acuerdo firmado por Gran Bretaña y el gobierno de Beijing. Se estima que entre 30 y 50% del intercambio exterior de China se realiza a través de Hong Kong.

Junto con Taiwán, Corea del Sur y Singapur, Hong Kong es considerado miembro de los *Cuatro Dragones*, los nuevos países industrializados del Asia Oriental.

⁴ El 77% de los dos millones y medio de habitantes de la República de Singapur (de sólo 620 Km²) es de origen chino. Y el chino es uno de los idiomas oficiales del país.

⁵ La ASEAN está integrada por Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia. Formada en 1967, su principal objetivo es acelerar el progreso económico y el desarrollo social y cultural de la región.

La encrucijada rusa

La redefinición geopolítica del Asia en la postguerra fría incluye un debate histórico de la nación rusa y de las otras ex repúblicas soviéticas acerca de si el sesgo principal de su identidad debe ser europeo o asiático. Esta definición ha cobrado nueva vigencia y debe ser resuelta con prioridad dentro de la agenda de cuestiones estratégicas de esas repúblicas.

El actual gobierno ruso es un gobierno inestable. Boris Yelstin es mucho más un rusófilo que un liberal. Es un populista que asumió su actual posición sin convicción. El dirigente ruso y su grupo vieron en Estados Unidos una aliado para contrabalancear la influencia alemana que avanzaba desde el Este de Europa.

El abandono de Europa Oriental por la URSS tuvo una influencia decisiva en la caída de esos regímenes. Lo que ocurrió no fue tanto un movimiento de fuerza interna de esos países sino una consecuencia de la actitud de la Unión Soviética que entregó todo sin negociar. Y al hacerlo, Alemania empezó a ocupar espacio.

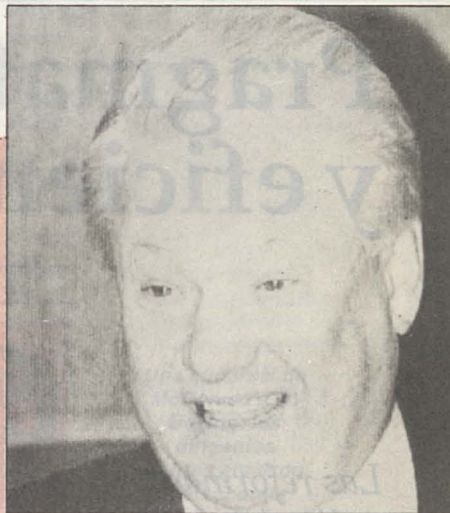
A partir de un cierto momento, como consecuencia del avance alemán, los dirigentes rusos reaccionan, a través de una alianza con Estados Unidos. Esta alianza tiene entre sus componentes un cierto contenido liberal (próximo al norteamericano de Reagan y Bush), pero en el fondo es una iniciativa de contenido antialemán.

Con los recientes cambios en Estados Unidos no está claro cómo los rusos, los seudo liberales rusos, van a reaccionar. Ya perdieron la Unión Soviética y no tienen más el control político de la situación. En cierto momento el intendente de Moscú, y también el de Leningrado,

como reacción a un sector muy estalinista que antes controlaba aquellas ciudades, contaron con un apoyo muy fuerte de la población, que llegó a creer que la fórmula ultraliberal iba a resolver sus problemas.

Pero hoy ya no existen ilusiones. Ni en Moscú ni en Leningrado. La sociedad rusa se identifica más con las posiciones de la Unión Cívica que con los sectores que están en el gobierno. La Unión Cívica es una fuerza política de centro que se aproxima de la socialdemocracia. Defiende una cierta intervención del estado para garantizar la asistencia social y organizar la economía. La base principal del partido está en el empresariado soviético, de origen burocrático, formado por los dirigentes de las empresas estatales, sobre todo de las empresas de punta, de alta tecnología. Esas empresas estaban vinculadas al sector militar pero quieren pasar al sector civil y no ser desestructurados y liquidados como plantea la tendencia actual.

Un importante sector de la oficialidad militar soviética los apoya. Ellos piensan que es incorrecta la postura europeizante y pro norteamericana de los liberales. Para esa corriente, los actuales dirigentes rusos se han "olvidado" de Oriente. Y consideran esa postura una falta de perspectiva histórica, en un momento en que Oriente es el gran polo dinámico de la economía mundial y que Rusia podría proyectarse como una gran fuerza asiática. (T. dos Santos)



Boris Yeltsin



Pragmatismo y eficiencia

Las reformas aplicadas desde 1978 en China cobraron más importancia tras la desintegración de la URSS, mostrando que sin renunciar al socialismo es posible asegurar el crecimiento económico

Shi Min*



El desmembramiento soviético y la quiebra del Partido Comunista de la ex URSS conmocionaron a China. Frente a la realidad de que el primer país socialista del mundo, con 70 años de historia, ya no existe y que el Partido Comunista soviético fundado por Lenin ha desaparecido, el pueblo chino se preguntó si seguiría existiendo la China socialista bajo la conducción del Partido Comunista y cuál será el futuro del país.

Las enseñanzas básicas que se pueden extraer en China de la desintegración de la URSS se expresan en la necesidad de profundizar la reforma económica, ampliar la apertura al exterior y acelerar la reconstrucción de la economía.

Algunos influyentes políticos e intelectuales occidentales no perdieron el tiempo y afirmaron que China seguiría el camino soviético. Si China y otros países socialistas fracasaban, el socialismo llegaría a su fin en todo el mundo. Sin embargo, los últimos acontecimientos han desmentido a estos visionarios occidentales. La situación política y social en China socialista sigue siendo estable y su economía se ha recobrado después de dos años de rectificación. China, además, sigue avanzando

en el camino del socialismo. ¿Cómo se explica este milagro?

En nuestro país, los dirigentes del partido y del gobierno, muchos cuadros del partido, intelectuales y la gente común se han preguntado cómo sacar las mejores enseñanzas de la desaparición de la URSS y de su Partido Comunista, y cómo hacer que la causa del socialismo en China se fortalezca y se identifique cada vez más con la realidad del país.

Hay políticos chinos que piensan estas cuestiones en términos de lucha ideológica. Creen que la razón por la cual se desmembró la URSS radica en que no desarrolló la lucha de clases y la educación política y, también, en las limitaciones del modelo de *transición pacífica* impuesto por Occidente. En consecuencia, según esa línea de pensamiento, sería necesario incrementar la educación con urgencia, en el sentido opuesto a la transición pacífica, llevando el debate a todo el partido y a las masas. Profundizar la lucha de clases sería el único método capaz de proteger a China del abandono del socialismo.

Sin embargo, muchos otros políticos chinos, basándose en su propia experiencia, entienden que si China no hubiese emprendido las reformas que inició hace 10 años y no hubiese administrado su economía mejor que lo que se hizo en la URSS, el país no se hubiese mantenido.

La reforma de la economía y su apertura al exterior facilitaron el desarrollo de China y beneficiaron a la población. Esto permitió que el Partido Comunista sea respetado y que el pueblo continúe confiando en el socialismo. Esta es la razón fundamental por la cual la situación política en China es estable. La caída de la URSS está indicando el fracaso del modelo soviético de economía centralizada y no el fracaso del socialismo. China puede optar por el socialismo, porque practicó una reforma salarial, porque abandonó gradualmente el modelo de economía centralizada imitado de los soviéticos y porque ha identificado con éxito al socialismo con la realidad del país.

Sin duda, dejando de lado las razones económicas, había muchas otras causas que llevaron a la caída de la URSS. En términos políticos e ideológicos, el partido soviético no supo conjugar los principios del marxismo con la realidad soviética. Muchos dirigentes de la primera línea del partido eran corruptos y estaban alejados del pueblo, contribuyendo así al desprestigio del partido. Muchos dirigentes soviéticos copiaron ciegamente los modelos occidentales de democracia y actuaron en forma irresponsable en la introducción de las reformas económicas, perdiendo el

TAPA

ASIA

control de la situación y provocando un mayor descontento social.

La razón fundamental del fracaso, sin embargo, sigue siendo económica. La economía soviética perdió espacio en la competencia con las economías occidentales y la mejora del nivel de vida del pueblo soviético no pudo materializarse. Los paupérrimos resultados de la gestión económica nacional en la ex URSS son resultado no solamente de los enormes gastos militares sino de un sistema y una estructura económica rígidos. La propiedad estatal se extendió innecesariamente generando baja productividad y creando ineficiencia como resultado de largos años de ese tipo de gestión rígida.

Una de las grandes lecciones que la caída de la Unión Soviética ha dejado en China es la necesidad de adherir a las reformas y de acelerar el crecimiento económico, única forma de probar que el socialismo es superior y que puede florecer para siempre. La reforma económica emprendida por China puede ser considerada como una segunda revolución. Su objetivo es terminar con la escasez heredada de la aplicación del modelo soviético de planificación centralizada y promover el desarrollo de las fuerzas productivas y el progreso social a través de la plena utilización de los mecanismos de mercado. La meta: elevar globalmente la fuerza de la nación y el nivel de vida del pueblo.

QUINCE AÑOS DE EXPERIENCIA

El proceso de reformas y la apertura de la economía en China comenzó en 1978. Y está siendo profundizado desde la primavera de 1992, cuando -como consecuencia del discurso de Deng Xiaoping en su visita a las provincias del sur de China- una nueva ola de reformas económicas comenzó a ser aplicada.

La meta es la transformación del sistema económico tradicional (de planificación centralizada) para pasar al mercado socialista. Una resolución de la Séptima Asamblea Nacional del Pueblo, del 3 de abril de 1992, que ratifica el informe del gobierno, establece que: "para acelerar las reformas todos los obstáculos deben ser removidos. Es necesario que nos cuidemos de la derecha, pero más importante aún es estar alertas contra la izquierda. Debemos saber incorporar activamente todas las conquistas de la civilización y asimilar los métodos de gestión más avanzados del mundo moderno para poder establecer un sistema económico socialista de gran vigor y alcanzar una mayor apertura al exterior".

Los resultados de las reformas pueden comprobarse en dos puntos principales:

1- una acentuada *descentralización administrativa y de gestión*, a nivel de los gobiernos central y locales, en distintos niveles de responsabilidad (acompañada del uso de recursos económicos, jurídicos y administrativos dirigidos a fortalecer el control y la regulación indirectos).

2- la *reducción drástica* del área de planificación y gestión del Estado.

Al mismo tiempo se amplió mucho el alcance de la planificación no obligatoria y la regulación autónoma del mercado, permitiendo que éste cumpla un papel más importante en el conjunto de la economía nacional.

Como resultado de esas transformaciones la economía creció rápidamente: El aumento del PNB subió de 6.1% promedio, entre los años 1953 y 1977, a 8.6% anual entre 1978 y 1991. Antes que las reformas fuesen introducidas llevó 20 años a la economía china aumentar la cosecha de granos de 200 a 300 millones de toneladas. Después que las reformas comenzaron, en seis años la cosecha anual de granos creció de 300 a 400 millones de toneladas.

El aumento promedio de la productividad social antes de las reformas era 3.6%. Después, creció a un ritmo de 6.2%. En 1991 el PNB chino creció 7% y en 1992 el crecimiento fue 12%. Un crecimiento mucho mayor que el de los países industrializados y no superado por ninguna otra nación del mundo.

Durante los 25 años anteriores a las reformas económicas el crecimiento del consumo urbano era de 2% anual, mientras que después ha sido de 6% cada año.

En el área industrial
coexisten la
estrategia
El gran salto
de la revolución

Una sucursal de
McDonald's en
Beijing: los
dirigentes
chinos abrieron
la economía
pero reivindican
el socialismo



TAPA

CHINA

LA REFORMA EN EL CAMPO

Los cambios en el sector agrícola tienen dos aspectos principales. Primero fueron suprimidas las llamadas *comunas populares*, que tenían un sistema de tres formas diferentes de propiedad, con predominio marcado de los productores, con una administración integrada del Estado y una gerencia comunal.

La reforma separó la administración gubernamental de la gestión económica de las unidades agrícolas, y estableció un sistema de gerencia de dos niveles, cuyos componentes principales son el Sistema de Responsabilidad por Contrato Familiar basado en la propiedad colectiva de la tierra y otros medios de producción agrícola.

En segundo lugar, se puso fin a la política de monopolio estatal de las compras y comercialización de todos los productos agrícolas. Sólo algunos productos, los granos por ejemplo, quedaron bajo contratos de compra garantizados por el Estado.

En tercer lugar, se estableció una política de precios más flexibles. Muchos precios fueron liberados para expandir la influencia del juego libre del mercado. En cuarto lugar fue incentivada la radicación de industrias, comercios, construcciones y transportes en las zonas rurales, para fortalecer la economía local.

En quinto lugar, se desarrolló al máximo la economía de escala en cada región, de

Una política de precios más flexible y el uso de la economía de escala favoreció el desarrollo de la producción agrícola



acuerdo con las posibilidades de cada área, y se estableció un sistema rural de servicio social.

Resultado: se alcanzó el auto abastecimiento en el consumo de granos, con 435 millones de toneladas en 1991. Hubo un crecimiento promedio de la economía agrícola de 5.8% después de la reforma, contra 2.7% en el período anterior.

Para una correcta evaluación de lo que esto significa hay que tener en cuenta que China tiene el 7% del total de las tierras cultivables del mundo y 22% del total de la población mundial.

INDUSTRIALIZACIÓN RURAL

El incentivo a la radicación de empresas industriales en las áreas rurales hizo que la producción no agrícola fuese superior en valores y sirvió para absorber los excedentes de mano de obra no ocupada en el campo, cambiando así la estructura económica de esas regiones. El número de empresas radicadas en pequeños poblados rurales, en manos de las comunas o gestionadas por propietarios individuales creció de algunas decenas de miles en 1978 a 18,6 millones en 1991, en su mayoría no estatales. El número de trabajadores empleados creció de 100 mil en 1978 a 93 millones en 1991, de los cuales 45 millones estaban ocupados en empresas administradas por los municipios de ciudades y villas. Las empresas radicadas en las regiones agrícolas, siguieron el principio que dice: *dejar de trabajar en el campo no implica abandonar el lugar*. Así, emplearon 90% de la mano de obra excedente del trabajo agrícola, eliminando la migración a las ciudades y el peligro de crear villas miserias urbanas. El consiguiente deterioro del nivel de vida y de la calidad ambiental de las grandes ciudades fue también, de esa forma preservado.

La retribución económica de los campesinos aumentó y mejoró mucho su calidad de vida. El ingreso per cápita de los trabajadores agrícolas subió de 134 yuan (la moneda china), en 1978, a 710 yuan en 1991, a un promedio de 9% anual, deducida la inflación. El consumo por familia, en el mismo período, aumentó 8% cada año, deducida la inflación. La cantidad de personas que viven por debajo del nivel de pobreza en las áreas rurales de China (menos de 200 yuan de ingreso), bajó de 200 millones en 1978 a 40 millones en 1991.

TAPA

CHINA

LA REFORMA EN LA INDUSTRIA

La transformación industrial china se basa principalmente en mantener la propiedad pública de las empresas, al mismo tiempo que se promueve activamente el desarrollo de otros tipos de propiedad no estatal. Estos últimos son los sistemas de propiedad colectiva, privada e individual y los tres tipos de inversiones extranjeras.

Antes de 1987, esta reforma estaba dirigida principalmente al ajuste de las relaciones de distribución entre el Estado y las empresas, a través de medidas como la retención de las utilidades. Se otorga la misma responsabilidad por las pérdidas que por las ganancias, aumentando la autonomía para las áreas de producción y gerencia, estableciendo muchas formas de responsabilidad económica, y desarrollando relaciones horizontales entre las empresas.

Entre 1988 y 1990, se creó un sistema de responsabilidad por contrato de gerencia, a escala nacional, que permitió la formación de un gran número de conglomerados económicos. Se estimuló la fusión de empresas y se estableció un sistema que permitió *separar los impuestos de las utilidades*. En 1991 el énfasis de la reforma industrial china fue colocado en la transformación de los sistemas de gerencia de las empresas estatales, principalmente de las grandes y medianas empresas, para facilitar su ingreso a la economía de mercado.

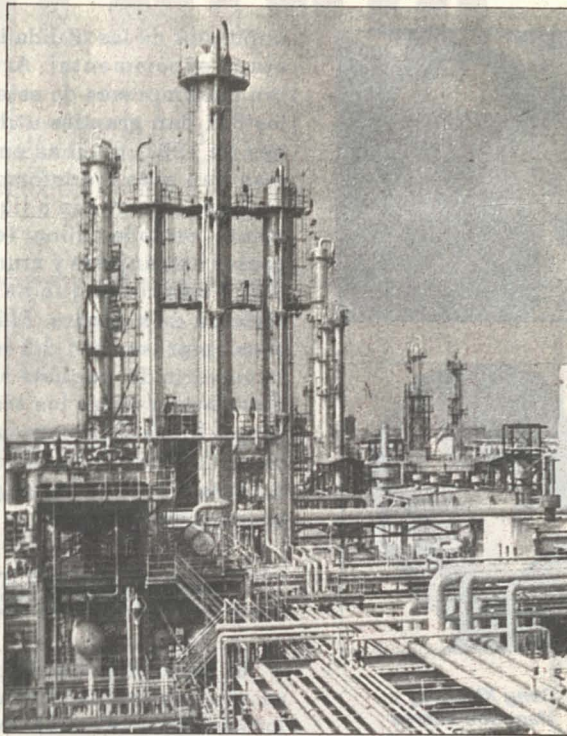
El resultado de esas reformas fue el establecimiento de una nueva estructura de propiedad industrial, basada en la coexistencia de la propiedad del estado, la propiedad colectiva, la propiedad privada e individual y la propiedad extranjera. En el saldo total de la producción industrial de 1990, el Estado y las empresas de propiedad colectiva contribuyeron con el 54,5% y el 35,7% respectivamente, y las firmas de propiedad individual, privada y extranjera produjeron el restante 9,8%.

Esta estructura de distribución de la propiedad en el sector industrial manifiesta claramente la importancia de la propiedad pública y su contribución al desarrollo de las fuerzas productivas.

La transformación de los mecanismos de gestión ha comenzado a ser aplicada en gran escala. De acuerdo a una estimación preliminar, más de mil empresas estatales, grandes y medianas, pasan por este proceso de transformación de los mecanismos de gestión. Se trata de modificar la estructura de las relacio-

nes laborales y la distribución del ingreso, para introducir mecanismos de competencia y de riesgo. Se aplica el principio según el cual *lo que es superior prevalece y lo que es inferior desaparece* dentro de las empresas, de tal forma que los cuadros de gerencia pueden ser promovidos o relegados.

En ese mismo contexto, los trabajadores pueden ser contratados o despedidos y los salarios pueden ser disminuidos o mejorados. El problema principal que reveló esta fase de transformación experimental es la falta de seguridad social para los trabajadores (principalmente para los desocupados), para quienes se hace difícil la subsistencia.



En el área industrial coexisten la propiedad del Estado, la privada, la colectiva y la extranjera

AUTONOMÍA DE DECISIÓN

La autonomía empresarial para definir planes de producción y gestión ha sido muy ampliada. Las empresas del Estado tienen actualmente más libertad para planificar esas áreas y para comprar materias primas. La autonomía de decisión también ha sido ampliada a los estudios de mercado, política de precios, distribución de salarios y bonos, y a la contratación y despido de personal.

De esta forma se superó el sistema anterior, en el cual las empresas actuaban como agencias de ejecución de la administración gubernamental. En general, sin embargo, las empresas aún no han llegado a las metas de autonomía fijadas en la Ley de Empresas. Muchas de ellas muestran bajos índices de eficiencia y un tercio de las empresas estatales generan pérdidas.

La tarea de formar grandes conglomerados de empresas y de introducir el sistema de acciones junto con el principio de "separar los



Deng Xiaoping y Mao: dos líderes que recuperaron la dignidad del pueblo chino

impuestos de las utilidades", está en plena etapa experimental. Actualmente, existen mil empresas de este tipo, de las cuales 341 dan grandes utilidades. Desde fines de 1991, muchas empresas deficitarias han sido transformadas, asociadas con otras, cerradas o liquidadas. Actualmente, en toda China, (excluidas las empresas extranjeras y municipales) existen 3.200 empresas que han introducido el sistema de acciones. Más de la mitad de esas empresas son del ramo industrial y la mayoría del paquete accionario ha sido distribuida entre los trabajadores de la propia firma. Las empresas con capital accionario abierto al público son sólo 69 (2% del total), pero se trata, generalmente, de grandes empresas.

FORMACIÓN DE PRECIOS

El sistema global de precios, que antes estaba totalmente centralizado, fue transformado en un sistema de tres tipos de precios: los precios fijados por el Estado, los precios orientados por el Estado y los precios del mercado.

Se establecieron cuatro medidas básicas destinadas a modificar el sistema de precios:

- 1- Un aumento generalizado de los precios agrícolas;
- 2- Liberalización de la mayor parte de los

precios agrícolas (excepto los granos y aceites vegetales para los residentes urbanos) para eliminar la antigua situación, en la que había altos precios para comprar y precios bajos para vender, con grandes subsidios del gobierno.

3- Liberación de los precios de las mercancías de escaso valor (desde 1983) y de los precios de los bienes industriales para consumo (excluidos del sistema de precios controlados desde 1985).

4- Regulación de los precios de los medios de producción (bienes de capital) por un doble sistema de liberalización y control. Los medios de producción más importantes han permanecido bajo el sistema de doble regulación (precios oficiales y de mercado) y, desde 1989, gradualmente, la doble regulación ha sido sustituida por la regulación simple (la de los precios del mercado).

Esa política eliminó parcialmente las distorsiones existentes en los precios de los productos agrícolas, atendiendo las reivindicaciones campesinas y obteniéndose un gran impulso en el desarrollo de ese sector. Y simultáneamente, a nivel de la industria, los precios de los productos manufacturados y de los insumos subieron substancialmente, beneficiando el desarrollo de las industrias básicas y reduciendo el atraso relativo del sector.

En 1991 se dio otro paso adelante: los precios del petróleo, del cobre y del carbón, todos insumos de abastecimiento planificado, fueron aumentados en 20%, 18.7% y 10% respectivamente. Los precios en el transporte, los servicios postales y otros servicios fueron incrementados a niveles relativamente altos. Y antes, entre 1979 y 1990 los precios de los ferrocarriles, autopistas, transporte de agua potable y la aviación civil habían sido duplicados.

Otras reformas estructurales modificaron el sistema de circulación de mercancías para permitir la formación del mercado y reestructuraron la reglamentación macroeconómica, para permitir el mejor aprovechamiento de la economía de escala. El régimen de inversiones, la financiación de proyectos estratégicos y de pequeños y medianos proyectos con participación de capital privado, y los sistemas financiero y tributario, también han sido objeto de grandes modificaciones.

*Vice director del Instituto de Estudios Asia-Pacífico de la Academia de Ciencias Sociales de China.

Este artículo es una versión adaptada del trabajo presentado por el autor en el Simposio Internacional sobre los Desafíos del Tercer Mundo en los años 90 y cómo enfrentarlos, realizado en noviembre de 1992 en Beijing, China.

China y el Tercer Mundo

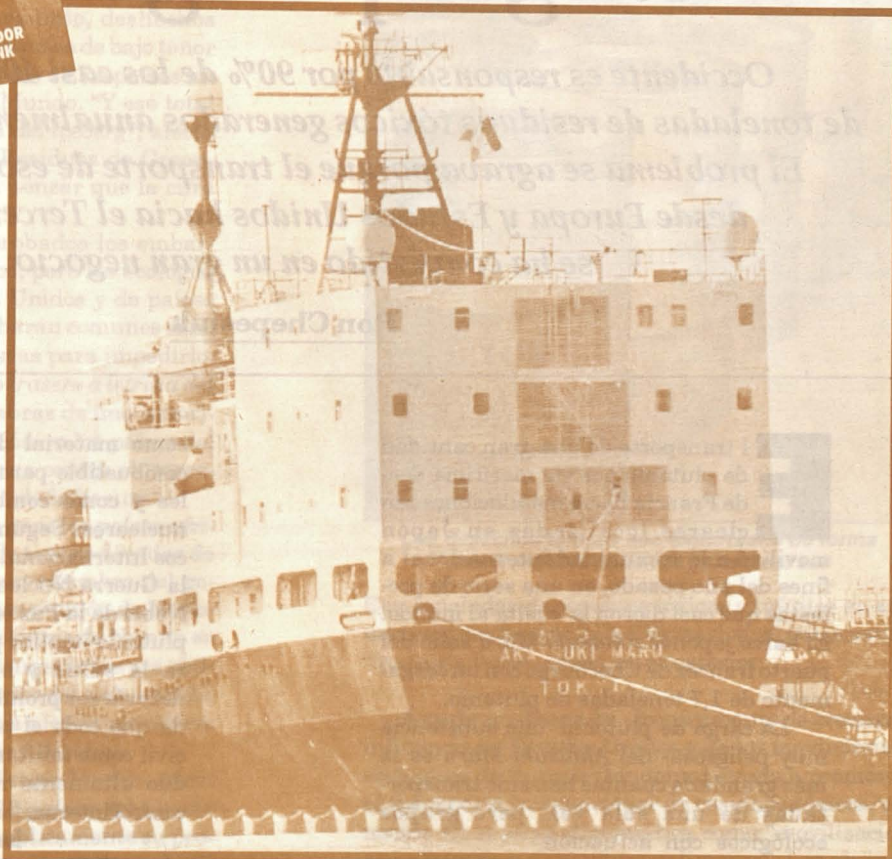
El franco desarrollo económico y social no ha llevado a la dirigencia china a renegar de su condición de país del Tercer Mundo. China defiende la identidad histórica con los países subdesarrollados. Al contrario de muchos gobiernos latinoamericanos -que decretaron el fin del Tercer Mundo y quieren ser Primer Mundo a toda costa, sin preguntarse cómo van a ser del Primer Mundo con 50% de analfabetos- las autoridades chinas tienen claro que el desarrollo plantea requisitos previos.

Los chinos tienen condiciones de aspirar a pertenecer al Primer Mundo, pues aunque su renta per cápita es baja -más baja que la de varios países grandes de América Latina- tienen una población de alto nivel de educación. Su mano de obra, por lo tanto, es diferente de la latinoamericana. Pero no existe en China, como proyecto, la "entrada" al Primer Mundo. Desean ser un país moderno, pero sin interrupción de su relación con el Tercer Mundo. Al contrario. China sostiene que el Tercer Mundo debe tener un proyecto común.

Evidentemente, en la clase media alta, que ha adoptado las costumbres europeas, hay quien no piensa en esos términos. Pero ese sector social es muy pequeño. (T. dos Santos)

SUPLEMENTO

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental



CARGAS PELIGROSAS

El transporte de desechos tóxicos hacia los países del sur se convierte en un gran negocio en manos de empresarios irresponsables

2

MÉXICO:
Una megalópolis en busca de socorro

8

Ecología
E DESARROLLO

RELACION DO
HOMEM COM AS

CUADERNO
DEL TERCER MUNDO



O NAVEGADOR
AMYR KLING

En este suplemento publicamos artículos de los números 24 y 25 de la revista Ecología e Desarrollo"

ECONOTAS

10

ECODUDAS

12

Comercio de cargas peligrosas

Occidente es responsable por 90% de los casi 400 millones de toneladas de residuos tóxicos generados anualmente en el mundo. El problema se agrava porque el transporte de esos desechos desde Europa y Estados Unidos hacia el Tercer Mundo se ha convertido en un gran negocio

Ron Chepesiuk

El transporte de una gran cantidad de plutonio por vía marítima desde Francia hacia instalaciones nucleares localizadas en Japón movilizó a la comunidad internacional a fines del año pasado, en una serie de protestas que casi dieron la vuelta al mundo. El barco japonés *Akatsuki Maru* salió del puerto francés de Cherburgo con un cargamento de 1,7 toneladas de plutonio.

La carga de plutonio -una substancia muy peligrosa- del *Akatsuki Maru* es la más grande de cuantas han sido transportadas de una sola vez, pero grupos ecológicos con actuación internacional denuncian que nuevos embarques serán realizados en el futuro ya que el gobierno japonés pretende completar el transporte de 40 toneladas de ese material radiactivo, con el fin de lograr el auto abastecimiento energético en el siglo XXI.

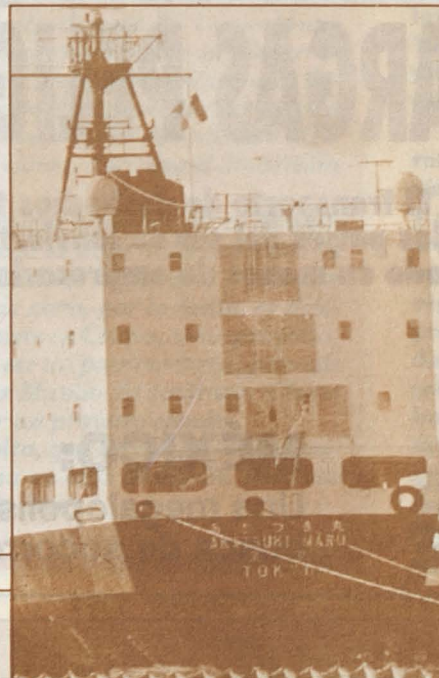
El plutonio es altamente tóxico y su vida promedio es de 24 mil años. Su almacenamiento también presenta gran riesgo y tiene sólo tres usos:

como material de fusión nuclear, como combustible para reactores convencionales y como combustible para reactores nucleares. Según la Organización Médicos Internacionales para la Prevención de la Guerra Nuclear, que recibió el Premio Nobel de la Paz en 1985, la producción de plutonio implica peligros tan grandes para la salud y el medio ambiente que debería ser prohibida. El grupo recomienda que todo el plutonio (tanto para uso civil como militar) sea tratado como residuo altamente radiactivo y puesto bajo control internacional. "El plutonio es una de

las sustancias más peligrosas que se conocen", afirma Howard Hu, director de una comisión especial del grupo de médicos. Los estudios sugieren que aún una cantidad mínima introducida en el pulmón produce cáncer.

El navío *Akatsuki Maru* se convirtió en el símbolo de la amenaza que representa el transporte de cargas peligrosas y fue calificado por los ecologistas y la prensa especializada de "Chernobyl flotante".

El navío japonés "Akatsuki Maru": peligro en alta mar



CARGAS PELIGROSAS

3

RON CHEPESIUUK



La organización ambientalista Greenpeace reveló entre 1986 y 1988 más de 3,6 millones de toneladas de residuos -solventes, acetona, cobalto, cadmio, desechos

médicos y farmacéuticos y sustancias de bajo tenor radiactivo- han sido transportadas de los países industrializados hacia el Tercer Mundo. "Y ese total representa solamente la punta del *iceberg*", alerta Jim Vallette, Coordinador de Residuos de Greenpeace. "Tenemos motivos para pensar que la cifra real es mucho más alta".

Todavía no han sido comprobados los embarques masivos de material tóxico, pero los ecologistas y los gobiernos de Estados Unidos y de países del Tercer Mundo creen que se harán comunes si no se adoptan las medidas necesarias para impedirlo. La posibilidad de pasar de *patio trasero a letrina del mundo industrializado*, en palabras de una autoridad africana, produce indignación en los países del Sur y ha dado origen a denuncias contra el "terrorismo tóxico" y el "imperialismo de la basura".

"Es insultante y humillante para los países africanos que esto ocurra después de tantas décadas de explotación colonial", observó un miembro del gobierno de Nigeria en una reciente reunión de Naciones Unidas en Nueva York. El gobierno de Nigeria se indignó tanto al constatar la descarga de basura tóxica y radiactiva en uno de los puertos del país, en julio de 1988, que lanzó una advertencia a los importadores de residuos peligrosos: podían ser fusilados.

Varias organizaciones del Tercer Mundo, como Caricom, entidad que reúne a 13 países del Caribe de lengua inglesa, expresaron públicamente su profundo desacuerdo con la exportación de basura tóxica. En junio de 1989, la Comunidad Económica de Estados del Africa Oriental -Cedeao- exhortó a sus 12 países miembros a prohibir la importación de residuos y crear una "vigilancia oficial" para impedirlo. Más de 78 países -entre ellos Guyana, Haití, Perú y Filipinas- prohíben la importación de residuos. A pesar de todo, el comercio de residuos tóxicos prosigue. Recientemente centenas de barriles de desechos industriales fueron a parar a las playas de Turquía. Habitantes del lugar, que encontraron y abrieron los barriles, sufrieron náuseas y tuvieron irritaciones en la piel. Algunos barriles explotaron antes que las autoridades del gobierno pudiesen recogerlos. En la isla de Zanzibar (en Tanzania), las autoridades no saben qué hacer con 200 toneladas de pesticidas y herbicidas importadas a comienzos de la década del 80. El plazo de validez de esos productos, que serían utilizados en la producción de azúcar y en el combate a la malaria, ya terminó.



Los desechos tóxicos son exportados de forma irresponsable hacia los países del sur

Con toneladas de residuos tóxicos e inútiles en sus manos y sin tener cómo eliminarlos, el gobierno de Tanzania busca ayuda en el exterior.

Ayuda no deseada - Irónicamente, la creciente influencia de Estados Unidos y de los movimientos ecológicos de Europa Occidental ayuda a promover el transporte internacional de residuos tóxicos, conocido en la jerga diplomática como "movilización transfronteras de residuos peligrosos". Las severas exigencias de las leyes que actualmente reglamentan la cuestión de los residuos tóxicos provocó un aumento en los costos de su eliminación. "El comercio internacional de desechos tóxicos comenzó a generalizarse en la década de los 80 y el problema tomó estado público en Estados Unidos y Europa cuando comenzaron los reclamos por su utilización en el rellenado de terraplenes y por la quema de ese tipo de basura en los incineradores", explica Valette.

Occidente es responsable por 90% de las 375 millones de toneladas de residuos peligrosos que se producen anualmente en todo el mundo. Cada ciudadano estadounidense genera una tonelada de residuos tóxicos por año y el país no tiene condiciones de eliminarlos. En el caso de Alemania, los 90 millones de toneladas de residuos peligrosos producidos cada año son enviados a 94 mil instalaciones de recepción cuya capacidad de eliminación es de sólo un tercio de ese total.

CARGAS PELIGROSAS

RON CHEPESIUK

Un gran negocio -La "solución" encontrada por empresarios y especuladores sin escrúpulos fue enviar sus residuos tóxicos al Tercer Mundo, librándose de ellos por una pichincha. Según Wendy Greider, de la sucursal internacional de la Agencia de Protección del Medio Ambiente -EPA- de Estados Unidos, la eliminación de residuos en los términos de las actuales normas ambientales norteamericanas cuesta entre 250 y 300 dólares la tonelada, mientras que algunos países del Tercer Mundo aceptan recibir residuos contra el pago de sólo 40 dólares la tonelada.

El problema de la eliminación de residuos industriales ha hecho surgir una cantidad de nuevas empresas que se concentran en países con dificultades financieras en África, América Latina, Caribe o el Pacífico para detectar posibles oportunidades de colocar la basura norteamericana o europea. Osados hombres de negocios ganan fortunas aprovechando las fallas de las leyes internacionales, las necesidades de los países pobres y también la voracidad de ganancia de algunas autoridades del Tercer Mundo. Michael Yokovitz, de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo (OCED) describe al comercio internacional de residuos tóxicos como "un medio de rápido enriquecimiento". Y agrega: "Es fácil de hacer y está al alcance de cualquiera". Los empresarios que practican el corretaje de basura tóxica suelen estar radicados en Gibraltar, Suiza o Liechtenstein y operan a través de una caja postal numerada. Registran una empresa de capital privado y compran la basura sin hacer mayores preguntas. Cuando detectan un lugar de recepción en el Tercer Mundo alquilan un barco, contratan la tripulación y se lanzan al mar.

Necesidad de sanciones -Con esos antecedentes no debe resultar extraño que aparezcan desechos industriales de origen desconocido en los países subdesarrollados. Algunos corredores de basura peligrosa, como Jack y Charles Colbert, de Estados Unidos, ganan millones de dólares y seguirán produciendo considerables daños al ambiente hasta que



Ecologistas de todo el mundo se movilizaron para intentar impedir el transporte de la carga de plutonio

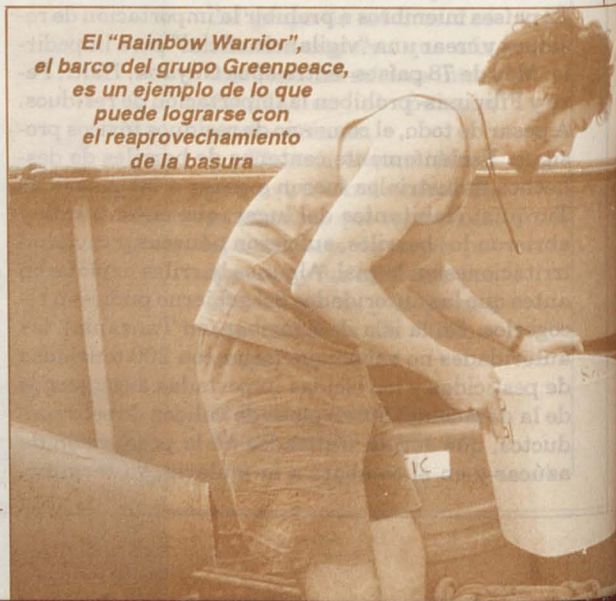
sus actividades ilícitas sean sancionadas.

Utilizando 20 depósitos diseminados entre Texas y Canadá, los hermanos Colbert recogían grandes cantidades de residuos peligrosos en embalajes precarios comprados a la marina norteamericana, al Departamento de Defensa y al Departamento de Agricultura. Después, los residuos eran embarcados hacia la India, Nigeria, Zimbabue y Corea del Sur. Ambos fueron detenidos por las autoridades, juzgados por un tribunal del condado de Nueva York y condenados a 13 años de prisión por actividades ilícitas.

La necesidad urgente de divisas extranjeras y la seducción que ejerce la oportunidad de incorporar esos dólares a la economía local para reducir los altos índices de desocupación llevan a ciertos países del Tercer Mundo a aceptar embarques de materiales tóxicos sin conocimiento pleno del peligro que representan para la salud del pueblo y para el ecosistema local.

Jane Bloom, abogada del Consejo de Defensa de los Recursos Naturales de Estados Unidos afirma: "Pocos países en desarrollo tienen la capacidad técnica y la infraestructura normativa necesaria para la manipulación segura de residuos tóxicos. Lo que suele ocurrir es que los residuos tóxicos recibidos por

El "Rainbow Warrior", el barco del grupo Greenpeace, es un ejemplo de lo que puede lograrse con el reaprovechamiento de la basura



RON CHEPESIUK

estos países son arrojados al ambiente, creando los mismos problemas de contaminación registrados en los países industrializados".

Las utilidades que generan esas operaciones dan una idea de la tentación que representan para los países del Tercer Mundo. En Papúa-Nueva Guinea, el gobierno de la provincia de Oro inició negociaciones con la Global Telesis Corporation, una empresa norteamericana de California, para la construcción de una usina de "purificación" a un costo de 38 millones de dólares. El contrato establecía que la empresa embarcaría 600 mil toneladas mensuales de residuos tóxicos a través del Pacífico hasta Papúa-Nueva Guinea. Si hubiese sido aceptado, el acuerdo habría generado ingresos equivalentes a seis veces el presupuesto anual del país. El negocio fracasó en virtud de presiones del gobierno nacional y de la existencia de dudas sobre la capacidad de la Global Telesis para obtener la financiación necesaria.

Noel Brown, del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente -PNUMA- dice que "dadas las condiciones existentes en los países del Tercer Mundo, es comprensible que algunos gobiernos puedan ser llevados a juzgar de forma optimista que los residuos tóxicos que aceptan no representan un peligro para el pueblo o para el ambiente local".

Como otros ecologistas, Brown ve con preocupación el efecto que las transferencias de residuos peligrosos en gran escala y sin reglamentación pueden llegar a tener sobre el ambiente en el Tercer Mundo, pero cree que no es posible afirmar categóricamente que esos residuos, sin excepción, causarán daños ecológicos a los países subdesarrollados. "Ha habido accidentes", dice. "Pero es necesario examinar la situación de cada país aisladamente".

Basurero tóxico en Africa

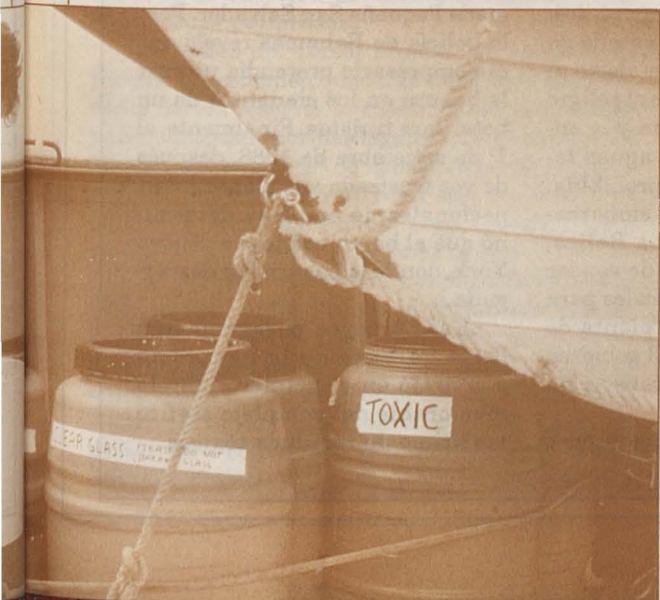


El gobierno de Nigeria reveló la incidencia de elevada cantidad de abortos entre las mujeres de Koko, en las proximidades del mayor basure-ro de productos tóxicos que

los europeos construyeron en Africa. En Sudáfrica, a su vez, se reciben residuos de mercurio que son arrojados en un río que suministra el agua potable de las poblaciones ribereñas. "Se trata de los más altos contenidos de mercurio de que se tenga noticia", dice Vallette. El efecto es potencialmente devastador.

Algunos ecologistas han advertido que los residuos tóxicos enviados al Tercer Mundo pueden tener un efecto de *boomerang* sobre los países industrializados. Una de las posibilidades es que los materiales tóxicos contaminen los fertilizantes que se usan en el cultivo de productos como la espinaca o la lechuga consumidos más tarde por los norteamericanos. No son pocas las autoridades de Occidente preocupadas con las consecuencias diplomáticas que puede ocasionar una crisis ambiental en el Tercer Mundo causada por residuos tóxicos. "No se puede construir un basurero en una duna, como tampoco se puede forjar una amistad asentada en pilas de basura contaminante", dijo una vez el senador norteamericano Robert Kasten. El recelo de Kasten era que las exportaciones de basura tóxica pudiesen originar un desastre diplomático entre su país y el Tercer Mundo, con efectos tan catastróficos como los que tuvo el accidente de la Unión Carbide en Bophal, India. "¿Por qué permitir que ocurra en otros países lo que no nos gustaría que sucediese en el nuestro?", indagaba el senador.

Autoridades y ecologistas del Tercer Mundo exigen que los países de Occidente adopten leyes más severas contra las exportaciones de residuos tóxicos. Europa Occidental ha tomado medidas en ese sentido. El Parlamento Europeo, en Estrasburgo, aprobó por unanimidad una resolución que prohíbe la exportación en gran escala de residuos peligrosos hacia los países en desarrollo. La Comunidad Europea se alió a 66 países subdesarrollados de Africa, Caribe y el Pacífico (los llamados países ACP), en



CARGAS PELIGROSAS

RON CHEPESIUK



Africa: no se hacen amigos sobre la basura tóxica acumulada

un esfuerzo para detener el comercio internacional de residuos peligrosos. "Dentro de poco tiempo Europa prohibirá completamente el transporte internacional de residuos tóxicos", dice Vallette.

La actual legislación norteamericana exige que antes que un barco cargado con desechos tóxicos zarpe de cualquier puerto de Estados Unidos, la EPA verifique si el país de destino está de acuerdo en recibir al navío y su carga peligrosa. La agencia federal, sin embargo, no tiene autoridad para impedir el embarque en caso de que existan dudas sobre la aptitud del país de destino para manipular los desechos tóxicos. "Los países que reciben basura tóxica no siempre adoptan las mismas leyes severas que nosotros tenemos", dice Wendy Greider, de la representación internacional de la EPA. "Después de recibido el embarque no sabemos qué destino tendrá".

Además, no existen restricciones contra las exportaciones de residuos técnicamente considerados no peligrosos, tales como la basura domiciliaria y los residuos de mineral de uranio, aunque muchos de ellos pueden ser perjudiciales para la salud humana y el ambiente. Los únicos desechos que no pueden ser exportados de Estados Unidos son los

Repercusión mundial

La extraña peregrinación de una barca que hace algunos años recorrió 9.600 kilómetros balanceándose por los mares durante 162 días, se convirtió en un símbolo de la grave cuestión de los residuos tóxicos y sirvió para divulgar ese problema ecológico. Una empresa norteamericana de Alabama, operadora de la llamada barcaza de la basura, intentaba en principio arrojar su carga en el estado de Carolina del Norte, pero el gobierno se lo impidió. Otros estados norteamericanos como Alabama, Florida, Mississippi y Texas también dijeron no y, en marzo de 1987 la barcaza con 3.186 toneladas de residuos sólidos partió de Nueva York en bús-

queda de un lugar en el Tercer Mundo.

Un mes después, la empresa Lowell casi cerró un contrato con empresarios mexicanos para descargar la basura en el estado de Campeche, pero alguien alertó al gobierno de México sobre el peligro de la carga transportada y la entrada de la barcaza en aguas territoriales del país fue prohibida. Sin perder tiempo, la embarcación puso proa rumbo a Belice, donde la empresa trató de vender su carga a inversores locales para su utilización en una "planta de reciclado de metano". El gobierno de Belice calificó a esa transacción de "ridícula".

Desde Belice, la barcaza puso

rumbo al noreste, cruzando el Caribe, donde un empresario de Bahamas trató de depositar el cargamento en una isla deshabitada llamada Pequeña San Salvador. Pero la policía de Bahamas reveló que ese empresario pretendía utilizar la basura en los cimientos de un hotel para turistas. Finalmente, el 1º de setiembre de 1988, después de ver frustrado sus planes internacionales, la empresa determinó que el barco volviese a Nueva York, donde la basura fue descargada.

Esta bizarra peregrinación de la barcaza de la basura se convirtió en el primer ejemplo memorable del complejo tráfico marítimo de residuos tóxicos.

RON CHEPESIU

que tienen un tenor de contaminantes de más de 50 partes por millón.

La falta de efectividad práctica e ineficacia de la actual legislación norteamericana fue evidente en el caso de recientes embarques de materiales peligrosos hacia México, que juntamente con Canadá mantiene con Estados Unidos un minucioso acuerdo sobre transferencia de residuos tóxicos. La letra del tratado establece que tanto México como Canadá deben ser avisados previamente, por escrito, sobre los embarques de esta naturaleza. No obstante, millares de toneladas de residuos peligrosos son exportadas de forma ilegal, en violación a las normas del acuerdo.

Muchas firmas fantasmas fueron creadas a lo largo de la frontera entre Estados Unidos y Canadá para embarcar materiales tóxicos para México. Estas empresas se dicen fabricantes de productos químicos pero en realidad están dedicadas al transporte de materiales tóxicos como el alquitrán, asbesto, cobalto 60 y pinturas contaminantes.

La política norteamericana para la exportación de residuos ha recibido fuertes críticas en el Congreso. "¿Cuáles son los criterios mínimos que Estados Unidos debería adoptar para permitir la comercialización de sus residuos tóxicos en el exterior?", pregunta el senador Kasten. La mayor restricción que el legislador hace contra las leyes norteamericanas es en lo tocante a residuos industriales. En opinión de Kasten, la legislación no estimula las innovaciones tecnológicas ni el reciclado de los materiales tóxicos. "Estoy tratando de redactar una ley que promueva el reciclado y la innovación en la remoción de residuos", afirma. Los ecologistas critican la morosidad del Congreso norteamericano en expedirse sobre toda la cuestión del traslado internacional de residuos peligrosos.

Los países del Tercer Mundo, por su parte, no pueden ni pretenden quedarse esperando que Occidente decida resolver la cuestión. Muchos de ellos ya han adoptado normas legales que harán que los "osados empresarios" de la basura peligrosa piensen dos veces antes de arrojar esos residuos dentro de sus fronteras. Ghana, Togo, Liberia y Costa de Marfil adoptaron sanciones muy severas, inclusive con penas de cárcel y el pago de los costos de limpieza, contra los que importan residuos tóxicos. En el caso de Costa de Marfil, la nueva legislación prevé hasta 20 años de prisión y multas que pueden llegar a 7,6 millones de dólares para contra los infractores. Ghana creó una fuerza especial para controlar las importaciones de productos químicos.

Conferencia de Piriápolis

La Conferencia de los Países Signatarios del Tratado de Basilea sobre eliminación de residuos tóxicos, realizada en el balneario de Piriápolis, en Uruguay, a fines del año pasado, demostró que el mundo aún tendrá que esperar largo tiempo hasta que los países industrializados dejen de transferir sus desechos peligrosos para otras naciones.

La conferencia -que reunió 32 países- fue el primer encuentro realizado después de la firma del Tratado de Basilea en 1989. Estados Unidos y Japón, dos de los principales contaminadores del mundo, participaron como observadores.

La posición de los países industrializados prevaleció sobre la mayoría, que defendía la prohibición total del transporte transfronterizo de residuos tóxicos. El Norte genera el 90% de esas sustancias peligrosas y no parece dispuesto a dejar de exportarlas. Alegan que para suspender esas exportaciones tendrían que realizar pesadas inversiones en la transformación de sus industrias contaminantes y necesitarían de un cierto tiempo, que no fue establecido con precisión.

Mustafá Tolba, el ex director del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Pnuma -que fue substituido poco después de la reunión por Elizabeth Dowdeswell tras haber ocupado durante una década ese cargo- declaró que la actitud del Norte plantea como única alternativa para los países en desarrollo el establecimiento de una legislación propia que prohíba las importaciones de productos peligrosos. "Es necesario que actúen por cuenta propia en vez de esperar que otros lo hagan por ellos", señaló Tolba.

El delegado de Greenpeace, el norteamericano Kevin Stears, calificó la reunión como "un gran fracaso" y afirmó que en conferencias de ese tipo siempre acaban imponiéndose los intereses económicos.

Al final de la conferencia hubo manifestaciones de los grupos ambientalistas locales que advertían sobre el "terrorismo tóxico" que la Conferencia de Basilea es incapaz de impedir. La próxima reunión de los países firmantes del Tratado de Basilea será realizada en 1995 y en la agenda está nuevamente el tema de la prohibición total o parcial de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos. (Carlos Lopes)



Un suburbio de la capital mexicana muestra la degradación ambiental y el deterioro físico de la ciudad

Una megalópolis en busca de futuro

Luis Alberto García

La Ciudad de México es el más trágico emblema de la megalópolis de fin de siglo. Su crecimiento desorbitado en los últimos 20 años la ha llevado a convertirse, desde hace siete, en la ciudad más poblada del mundo: más de 20 millones de habitantes vuelven a hacer cierta la antigua profecía que llevó a peregrinar desde su mítica Aztlán en busca del águila que devoraba una serpiente sobre un nopal, para fundar aquí la que estaba destinada a ser la mayor aglomeración humana del planeta.

Los aztecas hallaron el símbolo -el nopal, el águila y la serpiente- en un islote, en medio del lago formado en la cuenca cerrada del valle más alto y magnífico. Acá crearon la gran Ten-

ochtitlán ante la que dos siglos más tarde se admiraban conquistadores y cronistas. Roto ya el equilibrio hidráulico que los asombrara, la Colonia acabó de rellenar y desecar los alrededores de aquel islote, aunque la de México todavía sería la ciudad de los palacios y la región más transparente.

Hoy, la que se conoce como zona metropolitana de la Ciudad de México, que comprende el Distrito Federal y parte del estado de México, es una megalópolis cuyos graves problemas y cifras apabullantes desbordan el sin sentido, y cuya superpoblación, causa de todos ellos, carece además de unidad administrativa y órganos de autogobierno elegidos de forma democrática para tratar de solucionarlos.

Aquel valle magnífico es ahora una cuenca que encierra la mayor concentración de contaminantes del mundo, la deforestación apenas ha dejado medio metro de área verde por habitante, y la ciudad se asienta sobre una endeble e inestable plataforma artificial de 12 metros de grosor, que se hunde de forma desigual unos 10 centímetros por año, sobre un fondo lodoso del que aún se extrae el 70% del agua que consume la ciudad.

Unos cinco millones de personas, sobre todo en los cinturones de pobreza que rodean la urbe y se encaraman por las montañas, defecan al aire libre, y amebas y salmonelas flotan en el aire como una plaga nueva. Pero aun si existieran los servicios y los baños, no habría agua suficiente ni posibilidad económica para traerla y llenar ese número de cisternas.

Los 3 mil litros de agua por segundo que abastecen a la capital a un costo exorbitante apenas alcanzan para satisfacer tres cuartas partes de los requerimientos crecientes de la población, la industria y los servicios.

Las autoridades reconocen que se observan ya insuficiencias críticas de agua limpia y que, en consecuencia, su

UNA MEGALÓPOLIS EN BUSCA DE FUTURO

9

LUIS ALBERTO GARCIA

obtención tendrá un costo cada vez más elevado. Cerca del 70% de los mantos acuíferos de donde se extrae el agua para consumo doméstico están contaminados por filtraciones de aguas negras que corren por el drenaje profundo. Sobre todo a raíz del terremoto de 1985, este sistema presenta rupturas y escapes importantes cuando todas las industrias, incluso las más contaminantes, arrojan un 95% de sus residuos al drenaje sin control alguno.

La problemática de la basura empieza con la zona metropolitana que genera diariamente más de 2 mil toneladas de desechos, continúa con que no existe un servicio municipal organizado para recogerlos, y acaba en caciques y mafias enriquecidos con la explotación de pueblos enteros que viven en el seno de enormes vertederos, ahora condenados a desaparecer.

Según advierten las organizaciones ecologistas, entre 25 y 30% de la basura no se recolecta, lo que significa que varios miles de toneladas de desechos se acumulan diariamente en las calles, o en centenas de lotes baldíos y vertederos clandestinos.

Treinta y seis industrias y 3 millones de vehículos han acabado por convertir el aire en un irrespirable compuesto de partículas suspendidas de

plomo, monóxido de carbono, bióxido de azufre, óxido de nitrógeno y ese ozono que se forma tras una serie de reacciones en las que intervienen esos óxidos, los hidrocarburos y la luz solar.

El resultado es que la masa total de contaminantes que es arrojada anualmente al aire de la Ciudad de México supera los 5,5 millones de toneladas. Contribuyen a ello los vehículos, Pemex y dos termoeléctricas, el resto de la industria y fuentes naturales como incendios o más de 40 mil hectáreas de suelo deforestado y erosionado por el viento.

En invierno, el frío aplasta la contaminación contra el suelo y las llamadas inversiones térmicas provocan emergencias ambientales cada año más intensas y numerosas, cuando el nivel de ozono prácticamente triplica los límites tolerables en otros países. En primavera, los vientos disipan algo la atmósfera, pero vienen a llenarla de nocivas partículas provenientes de las heces, la basura y el páramo erosionado.

La época de lluvias trae la lluvia ácida y luego las partes más bajas de la ciudad se inundan al desbordarse los sumideros. Sólo cuando la ciudad se paraliza y se vacía, en Navidad y en Semana Santa, es posible ver por algún día los majestuosos volcanes nevados y las montañas que la circundan.



México: la más poblada del mundo

En medio de todo esto, otros graves problemas como la escasez y carestía de la vivienda (sólo uno de cada tres chilangos dispone de un lugar digno en el cual vivir), las dificultades del abasto (llegan diariamente 25 mil toneladas de alimentos en 50 mil camiones) o las aventuras de circulación y el transporte pueden parecer nimiedades. La magnitud de la problemática en el valle afronta el dilema entre la continuación de los parches o la realización de obras que bordean el terreno de la ciencia ficción.

Sin embargo, no son únicamente el ya frenado índice de reproducción o el cambio del tipo de pobreza los que han traído tanta gente a la capital de México. Junto al talante de sus habitantes, la mayor megalópolis del mundo tiene también muchas cifras de las que enorgullecerse: 35 universidades con más de un millón 200 mil alumnos, 70 museos, seis zonas arqueológicas dentro de su perímetro urbano, casi mil quinientos edificios y monumentos históricos, más de 50 estaciones de radio, 30 canales de televisión, más de 300 cines y teatros, y docenas de eventos culturales y celebraciones tradicionales cada semana.



Cinco millones de personas para su "higiene" diaria utilizan aguas servidas

Econotas



Bañados

Científicos de Brasil, Venezuela, Guayana francesa, Surinam y República de Guayana, comenzaron a trazar un mapa detallado de los bañados de la región norte de América del Sur. El estudio se extenderá desde la desembocadura del río Amazonas, en el estado brasileño de Pará, hasta la desembocadura del río Orinoco, en Venezuela.

El programa permitirá conocer la fauna y flora de los bañados de Brasil y Venezuela, incluyendo investigaciones de campo e imágenes vía satélite. Los mapas serán confeccionados en base a ob-

servaciones hechas por el sistema de información geográfica, con todas las características de cada espacio estudiado.

Se calcula que 30% de los bañados del estado de Pará están amenazados por la ocupación humana y en la Guayana francesa casi la totalidad de estos ecosistemas sufrieron daños irreversibles por la salinización del suelo.

Los bañados son responsables por el equilibrio ecológico y la supervivencia de distintas especies, algunas de ellas de gran valor comercial, como el camarón, por tratarse de un área de reproducción de peces, moluscos y crustáceos. Algunas aves utilizan los bañados como *habitat* en la época de reproducción.

Agricultura autosustentada

La experiencia que comenzó con el objetivo de repoblar montañas deforestadas en la zona norte de Costa Rica se ha constituido ahora en el principal sostén de miles de campesinos que comen y viven de sembrar árboles. El bosque es considerado en la actualidad como el medio natural para obtener el dinero necesario para satisfacer otras exigencias y los árboles sólo son derribados cuando se tiene la certeza de que es necesario y rentable.

La iniciativa se inició en 1989, apoyada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) e involucra a los habitantes de 17 asentamientos rurales. Los campesinos han aprendido a utilizar correctamente los recursos forestales y, al mismo tiempo, utilizan mejor los suelos, el agua y los recursos humanos con que cuentan en las comunidades. De acuerdo a los datos de la FAO, en el proyecto participan cerca de mil 300 familias costarricenses que a través de él obtienen un ingreso superior al mínimo necesario para la satisfacción de las necesidades básicas.



Premios

A fines del año pasado nuestra revista **Ecología e Desenvolvimento** recibió tres premios. El trofeo Placa, concedido en el estado brasileño de Alagoas, homenajeó a **Ecología e Desenvolvimento** como la mejor revista especializada del área ecosocial del país en el año 1992. El artículo "Bañados, donde comienza la vida", de la periodista Zoraya Calheiras, publicado en nº 13 de la revista obtuvo el primer lugar en el I Premio Deporte del Club Banespa de Ecología, realizado en São Paulo. Y el artículo "Minamata también queda en el Brasil", del periodista Walmyr Peixoto, publicado en el nº 19 de nuestra revista ecológica obtuvo el segundo lugar del mismo concurso, que analizó más de cien artículos de denuncia sobre la destrucción del medio ambiente en Brasil.



Brundtland: "los sectores sociales deben participar"

Agenda para el futuro

La paz, la democracia, el medio ambiente y el desarrollo deberían ser los temas fundamentales de la agenda mundial del siglo XXI

Gro Harlem Brundtland

Debemos admitir que hemos llegado a un alto grado de interdependencia mundial. Las tendencias demográficas indican que en algún momento del próximo siglo, el número de habitantes de la Tierra se multiplicará por dos o por tres y que el 90% de ese crecimiento demográfico ocurrirá en los países en desarrollo.

Si no se adoptan medidas correctivas el círculo vicioso de pobreza y degradación del medio ambiente en el que actualmente nos encontramos será mucho más grave. Esto, sumado a la necesidad de modificar los hábitos actuales de producción y consumo que son imposibles de mantener, especialmente en el hemisferio Norte. Estas circunstancias representan una demanda intolerable para los limitados recursos naturales que poseemos.

Los que vivimos en el hemisferio Norte debemos aceptar, asimismo, que ni el más rico de nuestros países escapará a esta tendencia mundial. Todos sufriremos los efectos de la radiación solar si la capa de ozono sigue deteriorándose.

Cientos de millones de personas viven en áreas que pueden ser afectadas por el aumento del nivel del mar. Los vientos y las corrientes están transportando sustancias tóxicas que todos tenemos que respirar. Substancias contaminantes originadas en las zonas templadas ya aparecen en la

cadena alimenticia del Ártico. Está claro, entonces, que debemos modificar fundamentalmente la forma en que explotamos la superficie terrestre y la forma en que distribuimos los beneficios del desarrollo económico.

Nuestra seguridad no depende menos del bienestar económico, la justicia social y la estabilidad ecológica mundial, que de la capacidad que demos para superar las amenazas militares. A lo largo de la historia de la humanidad, la lucha por el control de los recursos naturales ha sido una de las principales causas de las tensiones y de conflictos armados en el mundo.

Nuestro futuro común depende de nuestra capacidad colectiva de realizar grandes cambios. Debemos encarar los problemas relacionados con la paz de un modo preventivo e integrado. Y enfrentar con determinación todas las causas subyacentes de los conflictos. Sobre todo, debemos ser inflexibles en nuestra determinación de erradicar la pobreza, que es una de las principales causas de la degradación ambiental en el Tercer Mundo.

La desigualdad se mantiene. Los pueblos pobres se verán obligados a talar los bosques y a explotar irracionalmente sus praderas y tierras cultivables para poder sobrevivir. También tendrán que explotar al máximo sus recursos naturales para produ-

cir bienes exportables que les permitan pagar las importaciones que precisan. Cuando los precios de los productos primarios bajen, deberán producir cada vez más materias primas y explotar cada vez más sus recursos naturales para mantener la adquisición de esos productos importados de los que no pueden prescindir.

Debemos fomentar el crecimiento económico en los países en desarrollo y para ello debemos adaptar el concepto de crecimiento económico a las necesidades reales de un desarrollo sostenible. En el informe "Nuestro Futuro Común", en 1987, presentamos el concepto de *desarrollo sostenible*, que significa que la generación actual debe asumir el compromiso de limitar la satisfacción de sus necesidades para no comprometer la posibilidad de vida de las generaciones futuras.

El desarrollo sostenible es un concepto político para el progreso humano en el ámbito social, económico y del medio ambiente. Para hacerlo realidad, debemos iniciar una nueva era de cooperación internacional y de participación amplia de los pueblos. Todos los sectores sociales deben participar más activamente en la vida política, con la posibilidad de influir en las decisiones que afectan su propia vida y la de futuras generaciones.

* Gro Harlem Brundtland es Primera Ministra de Noruega.

Ecodudas

⇒ ¿Qué es el Proyecto Megalópolis?

El Proyecto Megalópolis se destina al intercambio de experiencias entre las 15 ciudades más grandes del mundo (las que tienen una población superior a 10 millones de habitantes). El objetivo es poner en práctica todas las observaciones, teorías y recomendaciones recogidas en los proyectos urbanos que han dado buenos resultados.

Coordinado desde la Universidad de Nueva York, el programa abarca las ciudades de México, São Paulo, Nueva Delhi, Buenos Aires, Los Angeles, Moscú, Londres, Bombay, Tokyo, Calcuta, Río de Janeiro, Nueva York, El Cairo, Bangkok y Jakarta y aborda desde una nueva perspectiva el viejo y progresivo proceso de degradación provocado por el desarrollo sin control de los grandes centros urbanos. Contaminación ambiental, falta de espacio y de condiciones para la eliminación de la basura; falta de áreas verdes, desocupación, pobreza y bajo nivel cultural de la población son algunos de los problemas comunes a todos los grandes centros urbanos. Un intercambio de experiencias oportuno permite prevenir situaciones para las que existen soluciones ya probadas.



Los problemas de los grandes centros urbanos son similares y el intercambio de experiencias ayuda a solucionarlos

Al basarse en la colaboración entre profesionales de distintas áreas del mundo y en ideas simples con gran poder de penetración, el programa logra producir resultados concretos que mejoran la calidad de vida de la población. Actualmente existen 14 programas en ejecución. Entre los que se desarrollan en América Latina están el proyecto *Niños para Niños*, basado en la divulgación de nociones básicas de nutrición, salud e higiene entre los menores y sus familias y el proyecto *Ligeirinho*, destinado a estimular la utilización de medios de transporte colectivos para disminuir el uso individual de automóviles, ambos de Brasil.

⇒ ¿Qué es una auditoría ambiental?

La auditoría ambiental es la evaluación del desarrollo de estructuras de gestión ambiental de las industrias, empresas u organismos similares, así como de sus patrones de gerencia y de tecnología aplicada.

La llamada "auditoría ambiental interna" - conocida en todos los organismos internacionales - es un proceso periódico y sistemático de gerencia que utilizan empresas de todo el mundo. Estas auditorías son realizadas por profesionales entrenados en la identificación del desempeño general de las instalaciones de una determinada empresa en relación al ambiente que la rodea. La gestión ambiental interna no se aplica sólo para cumplir con las disposiciones legales vigentes. También suministra a las empresas y a sus trabajadores una visión más amplia de las cuestiones ambientales, en particular aquellas vinculadas con las infracciones y alteraciones de las normas legales que regulan la preservación del ambiente. Ese tipo de auditoría también identifica las áreas más fuertes y más débiles de la estructura empresarial.

Este tipo de gestión estimula la utilización de tecnologías limpias, incentiva la utilización de recursos renovables y detecta áreas de riesgo en la canalización de las inversiones. En permanente proceso de evolución, las auditorías forman parte de un sistema integrado de gestión del medio ambiente y son usadas tanto por empresas del área gubernamental, como privadas. En los últimos años han comenzado a ser aplicadas también por sindicatos y, en general, por las comunidades más conscientes.

Las respuestas son del oceanólogo brasileño Carlos Eduardo Rodrigues Machado. Graduado en el Instituto Hidrometeorológico de San Petersburgo Leningrado, Machado es especialista en Oceanografía, Física e Hidroquímica.

El pueblo quiere cambios

Un dirigente comunista filipino evalúa las posibilidades reales de concreción de un diálogo entre la guerrilla y el gobierno rumbo a la paz

Satur C. Ocampo

Fui excarcelado hace cinco meses pero aún me siguen sorprendiendo las demostraciones espontáneas de amistad y solidaridad que me hacen en lugares públicos personas para mí desconocidas. Habitado a ser etiquetado por los medios de prensa con un "alto jefe comunista", siento la tentación de otorgar un significado político positivo a estas manifestaciones amistosas.

De hecho, mis experiencias desde que fui liberado refuerzan mi convicción de que los más de 20 años de lucha revolucionaria del Frente Democrático Nacional (FDN) han tenido un profundo impacto en la conciencia de los filipinos.

Si bien la concurrencia a los actos de protesta no ha sido grande últimamente, estimo que entre los pobres y la clase media sigue existiendo una gran reserva de buena voluntad y apoyo silencioso para el programa de cambios políticos, económicos y sociales del FDN.

Una razón para ello, en mi opinión, es el hecho de que el tipo de democracia elitista imperante en las Filipinas no beneficia a la mayoría de la población. Las familias de clase media son perjudicadas por programas y políticas del gobierno que las hacen descender en la escala socio-económica. Y no se hable de los pobres y de los muy pobres.

Expresiones de aliento al margen, lo que más me llamó la atención fue la

gente que expresa gran alarma ante la posibilidad de que el FDN haga concesiones y renuncie a algunas de sus metas programáticas a medida que promueve la negociación de un acuerdo político con el gobierno del presidente Fidel Ramos. Muchos cuestionaron la sinceridad del gobierno cuando propuso mantener conversaciones de paz.

Esto hace que uno se pregunte cuáles son las perspectivas de paz. Aún cuando he estado tratando de colaborar en el proceso, sigo albergando dudas respecto a sus posibilidades de éxito en el futuro inmediato.

Atacar las causas. Ni el gobierno ni el FDN han cedido con respecto a las posiciones que adoptaron en las fallidas conversaciones de 1986-87. Aunque parece haber coincidencia en que el conflicto armado entre el gobierno y el FDN, que ya lleva 23 años, sólo puede ser resuelto si se trata de solucionar sus causas, esta convicción no parece haber tenido impacto en las conversaciones exploratorias en marcha. En síntesis, el FDN considera que el sustento de cualquier pacto negociado debe ser una serie de acuerdos sobre reformas fundamentales.

Entre éstas figuran la reforma agraria y la industrialización, una solución al tema de la deuda externa y del dominio económico extranjero, la eliminación total de las bases militares y la partida de las tropas norteamericanas, así como una mejoría en las con-



El fin del conflicto requiere la solución de sus causas

diciones económicas y de vida de los trabajadores, los campesinos y los pobres de las ciudades.

El FDN también reclama la autodeterminación de los *bangsa moro*, los *cordillera* y otros pueblos indígenas, la protección del medio ambiente, reformas constitucionales, políticas y electorales, una reorientación y reorganización de las fuerzas armadas y la disolución de las fuerzas paramilitares y privadas.

El gobierno, por su parte, insiste en plantear un marco que incluye tres puntos principales: la aceptación de la Constitución vigente, la renuncia al uso de la violencia como medio de lograr fines políticos y el reconocimiento de las fuerzas armadas como las únicas legales.

El FDN ha rechazado este marco porque implica -por no decir que exige- su entrega incluso antes de que comiencen las negociaciones. Para disfrazar esta propuesta y hacerla más atractiva, el gobierno revocó la ley antisubversiva que proscribía al Partido Comunista Filipino, que integra el FDN.

El presidente creó asimismo una Comisión de Unificación Nacional (CUN) con atributos para elaborar un "programa de amnistía y un proceso de paz viables..., luego de consultar a varios sectores, incluidos los grupos rebeldes". ■

Satur C. Ocampo presidió la delegación del Frente Democrático Nacional que participó en las fallidas conversaciones de paz con el gobierno en 1986. Luego de una prolongada prisión fue excarcelado recientemente por decisión del presidente Fidel Ramos.

Una nación a la deriva

La victoria de candidatos independientes en las elecciones municipales pone en evidencia la poca credibilidad de los partidos tradicionales y crea interrogantes sobre el futuro institucional del país

Gabriela Máximo

Allegará a la mitad de su mandato, el presidente del Perú, Alberto Fujimori, puede mostrar dos importantes victorias y enfrenta un desafío. Consiguió mantener un índice de popularidad (60%) que puede provocar la envidia de muchos dirigentes consagrados y conmemora la normalización gradual de las relaciones con la comunidad internacional, interrumpidas después del golpe blanco de abril del año pasado. Todo eso sin desviarse mucho del camino autoritario que eligió para gobernar. El gran desafío de Fujimori en los dos años y medio que le quedan de gobierno es mantener su base de apoyo -la masa del pueblo y los militares- en un país que atraviesa por una de sus más graves crisis económicas.

Con el Congreso a su favor, Fujimori no tiene más a quien echarle la culpa de los problemas nacionales y algunos sectores de las fuerzas armadas ya muestran claros síntomas de insatisfacción.

A comienzos del año, el presidente cumplió con la última exigencia de la Organización de Estados Americanos (OEA), al convocar elecciones municipales después de haber realizado elecciones para un Congreso Constituyente en noviembre.

Normalidad aparente -Pero los analistas políticos afirman que Perú es hoy un país en desorden, que recuperó una aparente normalidad dentro de lo que ellos denominan "democracia controlada". Mirando desde afuera, parece difícil comprender la aprobación de los peruanos al gobierno que en abril

del año pasado estableció un régimen de fuerza, clausurando el Congreso anterior e interviniendo en la Justicia con el apoyo del ejército.

Hasta restablecer el orden constitucional en las elecciones constituyentes de noviembre, Perú vivió la situación sui generis de ser considerado un paria por la comunidad internacional, que presionaba por la redemocratización, al mismo tiempo que la población apoyaba las medidas autoritarias del presidente.

Aunque menor que en setiembre de 1992 -cuando el dirigente de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, fue preso- la popularidad de Fujimori sigue siendo alta. La situación fue definida así por un analista local: varios años después que las dictaduras militares fueron barridas de América Latina,



La incertidumbre sobre el futuro no afecta la popularidad de Fujimori

AMERICA LATINA

PERU



Alan García: credibilidad en baja

Perú vive una luna de miel con el autoritarismo. "Aquí la situación es muy diferente de lo que ocurre en otros países del continente. En Perú, los sindicatos no actúan, los partidos políticos no funcionan, la población no está organizada. Lo que las personas quieren es que alguien las gobierne frente a la violencia y al caos económico", resume el investigador político Alberto Adrianzen, del Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo, DESCO.

Sentido de oportunidad -Si existe una virtud política de Fujimori, reconocida hasta por sus adversarios, es su capacidad de sacar partido de las ansias y debilidades de la población de este país pobre, castigado por fenómenos naturales y cansado de violencia, después de 13 años de intensa actuación de Sendero Luminoso.

Este peruano de origen japonés, que llegó a la presidencia en 1990, desconocido y sin un programa claro, conquistó a la opinión pública atacando lo que el pueblo identifica como las causas de sus mayores problemas: el terrorismo senderista y la clase política tradicional.

"En los últimos años, la necesidad de seguridad y orden se convirtió en un sentimiento dominante, porque la estrategia de Sendero fue desplegada, sobre todo, entre la población pobre de la periferia de Lima, la capital, reduciendo la importancia de otras necesi-

dades", afirma Carlos Franco, analista político del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación, Cedep.

Un paseo por las calles de la capital peruana es suficiente para percibir el caos sobre el cual Fujimori instaló su régimen. La desesperanza del pueblo se traduce en el clima de miedo que impregna a toda la polarizada sociedad limeña. Desde que Sendero llevó el terror a la capital, el año pasado, Lima es una ciudad armada. Guardias particulares con ametralladoras vigilan las casas, protegidas por altos muros y cercas electrificadas. De noche, durante las horas en que está en vigencia el toque de queda, solamente circulan autos con salvoconducto. En la calle, los blindados de la Udex, Unidad de Desactivación de Explosivos, circulan sin parar, atendiendo a los llamados. Nadie entra en un club ni en reparticiones públicas sin pasar por una minuciosa revista con detectores de bombas. En los barrios de clase media, como Miraflores y San Isidro, los autos cargados de explosivos que fueron detonados por Sendero Luminoso el año pasado, dejaron edificios reducidos a escombros.

Sin luz eléctrica - Como si no fuera suficiente esa violencia, la sequía prolongada y la falta de recursos públicos motivan cortes eléctricos de ocho

horas todos los días. No hay otro remedio que subir por las escaleras para llegar a los departamentos, comprar poca comida perecedera porque la heladera no funciona y apelar a la paciencia infinita que los peruanos han aprendido a desarrollar. Las tiendas pagan caro por el uso de pequeños generadores eléctricos que les permiten seguir funcionando. Según la Sociedad Nacional de Industrias, el desabastecimiento de energía causa al sector industrial pérdidas de 150 millones de dólares por mes. El agua también es racionada diariamente, en una penuria que afecta tanto a la clase media de Miraflores como a los pobres del distrito limeño de San Salvador. Con siete millones de habitantes (un tercio de la población total de Perú), Lima tiene 800 mil refugiados que huyeron de la violencia en otras regiones, sobre todo de departamentos que están bajo estado de sitio hace más de diez años, como Ayacucho, Apurímac y Piura. Esa es la gente que alimenta las gigantescas barriadas pobres de la periferia de la ciudad.

A tres años, una cuartelada y un golpe blanco de su ascenso a la presidencia, los peruanos siguen viendo en Fujimori un hombre que logró liberarlos de los políticos que ellos consideran cómplices de todas las irregularidades cometidas en el país desde la vuelta de la democracia, en 1980.

Al cerrar el antiguo Congreso, en abril, con el apoyo del ejército, Fujimori hizo un análisis de la situación peruana que sonó como música en los oídos de la población y que no pierde



Las urnas mostraron el crecimiento de la opción antipartido

AMERICA LATINA

PERU

oportunidad para repetir. Afirmó que el Parlamento disuelto servía de refugio a un grupo de inútiles, que los políticos no se preocupaban por las inquietudes del pueblo y que la corrupción en la Justicia dejaba en libertad a los terroristas. Fue la señal para lanzarse al desmantelamiento de las instituciones democráticas que, inclusive después de la elección del nuevo Congreso Constituyente, permanecen débiles.

"Al desprestigiar a los partidos y las instituciones lo que hizo Fujimori fue eliminar los canales de intermediación entre el poder ejecutivo y la población", explica Adrianzen. Esta estrategia llegó al extremo de ser el propio presidente, en forma personal, quien distribuyó frazadas, comida, dinero y ropas a la población pobre, y armas a los integrantes de las llamadas rondas campesinas, milicias rurales armadas por el gobierno para combatir a Sendero Luminoso. Los partidos políticos tradicionales de Perú -como el APRA del ex presidente Alan García (85-90), o Acción Popular, de Belaúnde Terry (80-85), entre otros- atraviesan por su peor crisis de representatividad. No logran movilizar a la población, pierden electorado y abren espacio a la consolidación de la línea política antipartido, inaugurada con la elección de Fujimori, entonces un candidato independiente, sin vinculación política e impulsado por el desconocido movimiento Cambio 90.

Victoria de los independientes - Este fenómeno volvió a repetirse en las elecciones municipales del 29 de enero de este año, cuando los candidatos independientes conquistaron más del 60% del total de los votos. Acción Popular obtuvo sólo 10% a nivel nacional y 7% en la capital. Para el Apra el resultado fue aún peor: 10% en total, 2,8% en Lima, su mayor derrota en 65 años de existencia. La coalición Izquierda Unida obtuvo un irrisorio 2% del total de los votos.

"En el Perú no hay una identificación mutua entre los partidos, los intelectuales y las masas", afirma Adrianzen. Según una encuesta del instituto Imasen, de noviembre del año pasado, 81,7% de los peruanos creen que los partidos solamente se ocupan de sus propios intereses.



Los peruanos están cansados de la violencia de Sendero



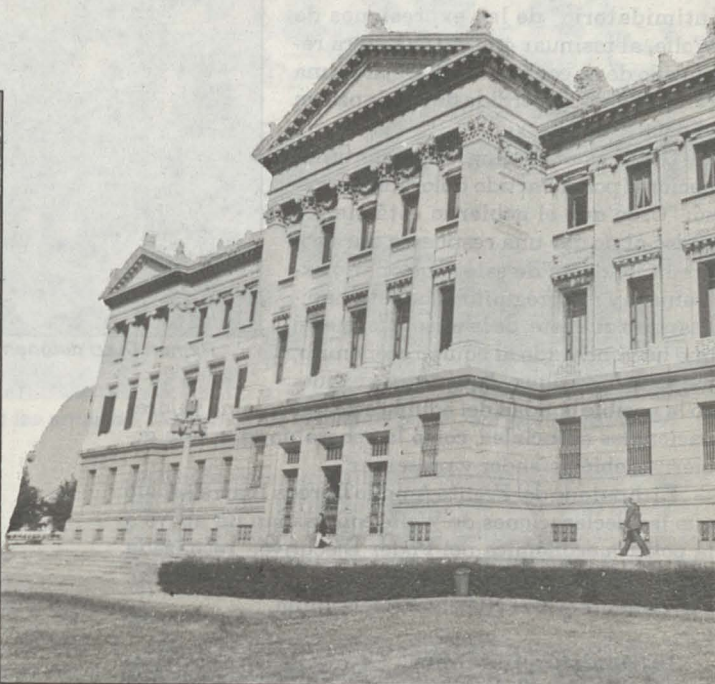
Los militares fueron una presencia ostensiva en los días previos a las elecciones

Apoiado por las grandes masas, Fujimori buscará mantener los vientos favorables hasta el fin de su mandato, en 1995, cuando posiblemente intentará su reelección, en el caso de que la mayoría oficialista en el Congreso Constituyente logre aprobar este dispositivo. "Pero si la gente le quita el apoyo, es probable que el presidente Fujimori no logre mantenerse en el poder", evalúa Carlos Franco. Esto porque es cada vez mayor el descontento dentro de las Fuerzas Armadas con la conducta del gobierno. Desde un comienzo, Fujimori se rodeó de un reducido grupo de altos comandantes militares y pasó a retiro a un gran número de generales, sobre todo a los que estaban vinculados al ex presidente Alan García, provocando un malestar que culminó en el intento

de golpe del 13 de noviembre del año pasado.

La situación, desde entonces, empeoró cada vez más. El presidente no ahorró castigos humillantes a los golpistas, como mandarlos al complejo penal de Canto Grande, donde están los presos comunes y los guerrilleros. Muchos fueron perseguidos hasta en la calle y otros, con miedo, se exiliaron en el exterior (un recurso que muchos civiles igualmente perseguidos vienen utilizando desde noviembre).

Este trato, sumado a los salarios de hambre que hay en las fuerzas armadas, resulta en una gran oposición al presidente en algunos cuarteles. Para Fujimori, afirma Franco, la falta de control sobre los militares puede ser fatal. "Al final, todos los regímenes autoritarios dependen de las fuerzas armadas", concluye.



Interferencia indebida

Declaraciones de un representante del Fondo Monetario sobre asuntos internos uruguayos llevan al Poder Legislativo a solicitar su salida del país

Hugo Cardozo

El parlamento uruguayo pidió la remoción del representante residente del Fondo Monetario Internacional al declarar que "su permanencia en el cargo como representante del FMI es inconveniente para la correcta relación del país con dicho organismo".

Andrew Wolfe, un economista de 36 años de edad, es el delegado del FMI en Uruguay. Afincado en el edificio del Banco Central, desde setiembre pasado, mantiene una fluida comunicación con el equipo económico uruguayo. En declaraciones de prensa, Wolfe señaló: "Yo tengo miedo de que el referéndum (de diciembre pasado, cuando fue derrotada en las urnas la política de privatizaciones del gobierno) mande un mal signo hacia afuera en términos de inversión extranjera". Y agregó: "El doctor Ramón Díaz (presidente del Banco Central del Uruguay, BCU) da confianza a las políticas del gobierno. Si habla con el sector privado, por ejemplo, ellos

le dirían que si el señor Díaz abandona su cargo habrá grandes problemas de confianza en este país. Para mí sería horrible si él tiene que renunciar. Es un hombre muy importante para este país en este momento".

En el reportaje, Wolfe afirmó que conoció a Díaz cuando estuvo en Uruguay en 1989. "Tanto él como el ministro de Economía hablan inglés mejor que yo. Ellos son personas muy impresionantes. (...) He estado trabajando para el FMI en diez o doce países y no he visto un equipo mejor que el de aquí. Ellos son muy buenos", agregó.

El legislador Daniel Delgado, del Movimiento Nacional de Rocha, importante sector del partido de gobierno, criticó en el parlamento las declaraciones del funcionario del FMI alegando que con esas afirmaciones "se pretende determinar quiénes conducirán la política económica en nuestro país". Y recordó que las mismas desconocen las manifestaciones de varios sectores políticos, inclusive de su propio partido, que entienden que debe haber un cambio en la conducción política y

AMERICA LATINA

URUGUAY

económica del país. Finalmente, Delgado rechazó lo que calificó de "carácter intimidatorio" de las expresiones de Wolfe, al insinuar que si Días fuera removido de su cargo, ello aparejaría una conflictividad y pérdida de confianza en el país.

Guillermo Stirling, representante nacional por el Partido Colorado, expresó: "Creo que el gobierno está siendo omiso al no dar una respuesta dura sobre la conducta de este funcionario extranjero y me pregunto si no está habilitando a que éste, de la misma forma en que ha ponderado al equipo económico, mañana lo critique. Aquí no está en juego la posible bondad del equipo económico, sino valores nacionales esenciales, como la soberanía, que este gobierno debió defender y preservar".

El diputado del Frente Amplio Doreen Ibarra señaló que las declaraciones de Wolfe constituían un apoyo a la política económica del Poder Ejecutivo, "rechazada por el 72% de la ciudadanía uruguaya" al pronunciarse activamente por el NO en el referendun.

Intromisión indebida - La resolución del parlamento uruguayo expresa que las declaraciones de Wolfe "representan una intromisión indebida en los asuntos internos del Uruguay" y manifiesta su "firme y enérgico rechazo al condicionamiento que sobre la conducción



Ramón Díaz: detonante de la crisis

económica del país pretende fijar el representante del FMI". En virtud de las mismas, declara que "su permanencia en el cargo es inconveniente para la correcta relación del país con dicho Organismo".

Mientras tanto en Washington, fuentes del Fondo Monetario manifestaron su inquietud por la situación creada por un legislador del partido de gobierno que está atacando a uno de sus funcionarios. "No escapa al FMI que Delgado está actuando con el total apoyo del senador Carlos Julio Pereira", señalaron los informantes. Carlos Julio Pereira es el líder del Movimien-

to Nacional da Rocha, sector que integra el Partido Nacional. En estos momentos, luego del resultado del referendun de 13 de diciembre pasado, ese sector está solicitando un cambio de rumbo en la política económica y la remoción del Presidente del BCU, Ramón Díaz.

El Poder Ejecutivo no pidió la remoción de Wolfe. Se limitó a que el canciller Sergio Abreu comunicara a las autoridades del Fondo Monetario Internacional la decisión del Poder Legislativo.

En su visita a Montevideo, a fines de noviembre de 1991, el director gerente del Fondo Monetario Internacional, Michel Camdessus, dio su opinión sobre la situación de la economía uruguaya y formuló varias recomendaciones, entre ellas la desindexación salarial, el

Graves denuncias contra el FMI

Al renunciar a su alto cargo en el Fondo Monetario Internacional (FMI), Davison Budhoo, egresado de la Escuela de Economía de Londres, envió una carta a Michel Camdessus, jerarca de la institución, planteando graves denuncias.

Davison Budhoo, que fuera funcionario del organismo durante doce años, dice textualmente en su misiva: "Nosotros, los representantes del Fondo hacemos nuestra propia evaluación sobre el comportamiento económico y financiero de la nación elegida. Es una evaluación alterada, en la mayoría de los casos, que posteriormente aceptan la Junta Ejecutiva y la comunidad internacional como una verdad bíblica. Somos nosotros, los asesores económicos,

los que en algunas oportunidades redactamos cada Carta de Intención a nombre del ministro o encargado de Hacienda del país solicitante. Luego se la presentamos a él para que firme".

Dudhoo explica también cómo actúan y trabajan los funcionarios del Fondo y cómo deciden los destinos de los países prestatarios, al punto que el personal "llega a verse a sí mismo como una suerte de nueva nobleza sobre la tierra por la influencia que ejerce y por el poder y la autoridad que tiene sobre la vida de millares de desventurados".

Denunció, asimismo, un plan secreto diseñado por el Fondo para la compra de la deuda externa a la banca privada acreedora, que

piensa convertir en bonos que serán volcados a los países deudores en el mercado secundario. El mecanismo de *reducción* (entre comillas) de tales deudas estaría condicionado a que nuestros países dieran a cambio sus industrias y recursos naturales de mayor valor a corporaciones financieras, en su mayoría transnacionales foráneas, todo lo cual, para el Fondo Monetario, no sería otra cosa que una privatización de las economías.

Pero eso para cada país representa -como ya ha ocurrido- afirma Budhoo- la desnacionalización y enajenación de sus bienes, riquezas y recursos naturales e industriales. Budhoo no duda en afirmar que el Fondo condiciona



La política económica del gobierno blanco, cuestionada en las urnas del plebiscito, fue defendida por el representante del FMI

abatimiento de los gastos de la seguridad social, la eliminación del déficit del sector público y la reducción del estado.

Apesar que la visita fue considerada como un "gesto de buena voluntad", por uno de los integrantes de la comitiva internacional, en la rueda de prensa realizada antes de partir Camdessus dijo que "un gobierno que no tiene el valor de explicarle sus decisiones a su pueblo y crear un consenso nacional en torno a estas estrategias, no merece el apoyo de la comunidad internacional".

El gobierno del presidente Luis Alberto Lacalle ha

explicado sistemáticamente todas estas recomendaciones, sin embargo no ha logrado ese "consenso nacional" de que hablaba Camdessus: la política económica es resistida por amplios sectores de la población y la reforma del Estado fue rechazada por el referendun del 13 de diciembre de 1992.

Es saludable que los legisladores sean celosos custodios de la soberanía pero hay otras intromisiones, mucho más sutiles (ver nota a continuación), que merecerían la discusión y el rechazo de los parlamentos de los países pobres.

las economías de los países, subordinándolas a los designios de la institución.

Budhoo le había dicho a un corresponsal mexicano: "Usted no me cree. Nosotros -refiriéndose a los funcionarios del Fondo- creamos o destruimos la vida humana, todos los días del año, como ninguna otra fuerza lo ha hecho hasta hoy en el mundo o lo hará en el futuro". Y refiriéndose al caso de Trinidad Tobago, denuncia que se hicieron tres informes distintos; uno interno, uno que comunicaron al gobierno de las islas y otro que fue dirigido al presidente del FMI y ha expresado: "mentíamos para no tener que aceptar nuestros propios errores, que nos habrían conducido a la demostración de que las políticas económicas que nos habían ordenado ejecutar desde el Fondo Monetario eran incorrectas. El gobierno de Trinidad Toba-



La política del FMI provocó la enajenación de la riqueza de la Argentina

go tenía mejores políticas económicas, pero el Fondo le impuso las suyas porque sí además de reconocer que ciertos índices habían mejorado a pesar de nuestras políticas equivocadas llegábamos a descubrir que el gobierno, de hecho, tenía ya los comienzos de un programa viable para reducir el déficit dentro de los límites de crédito establecidos, nos hubiera tocado

volver a Washington con la cola entre la patas, lo que es absolutamente impensable. El Fondo no funciona así."

Y finalmente refiriéndose al tema militar, Budhoo denuncia: "A los gobiernos se les pide que dejen a la gente morir, pero nunca que reduzcan sus presupuestos militares. Esto no lo va a hacer el Fondo jamás".

Una herida abierta

El tema de los derechos humanos se mantiene vigente en el país andino a pesar de las amarras que creó el régimen de Pinochet para el ejercicio de la Justicia

Gabriel Canihuante

La llama eterna de la libertad -un monumento dejado por los militares- continúa, ardiendo a pocos metros del Palacio de La Moneda donde vivió sus últimas horas el Presidente socialista Salvador Allende. La presencia de la dictadura en el Chile de hoy se manifiesta de diversas formas y una de las más expresivas es la inexistencia de juicios contra quienes violaron gravemente los derechos humanos entre 1973 y 1990.

Curiosamente, y a diferencia de lo ocurrido en otros países de América del Sur, el tema de los derechos humanos

se mantiene muy vigente y es una de las cuestiones centrales en la transición chilena. "El tema caló muy hondo. Es un problema del conjunto de la sociedad", dijo a **cuadernos del Tercer Mundo**, el abogado Carlos Margotta, miembro fundador de la Agrupación de abogados de presos políticos.

El abogado explica, que el tema se consolidó durante el plebiscito de 1988, cuando Augusto Pinochet perdió, y en las elecciones presidenciales de 1989. En ambos casos, los debates sobre derechos humanos cobraron más interés y desataron más polémica que cuestiones económicas o de otro orden.

El gobierno de Patricio Aylwin esbozó un programa de derechos huma-

nos que cuenta con el apoyo de una coalición de centro-izquierda, que se puede resumir en tres objetivos: la verdad sobre lo ocurrido, la justicia y la libertad de los más de 400 presos políticos heredados del régimen militar.

"Ese programa es hoy una espina para el gobierno", evalúa Margotta. Existen todavía más de 25 presos políticos y la liberación de los otros fue una penosa tramitación en el Congreso y en los Tribunales que incluyó el destierro para varios de ellos, cambiando una vez más un castigo (cárcel) por otro (exilio).

A juicio de Margotta, el gobierno ha tenido una actitud débil y ha privilegiado el mantenimiento de (buenas) relaciones con los militares en vez de exigir justicia. "El gobierno -dice- se ha visto sobrepasado por algunos hechos recientes como fue el descubrimiento de osamentas enterradas debajo de un antiguo local de la policía militarizada en Lota, sur de Chile. Esos restos, presumiblemente de presos políticos desaparecidos, y la necesaria investigación sobre los hechos incomodan al gobierno".

Pinochet sigue impune - Hoy, ya nadie plantea que el general Pinochet es el gran responsable por la muerte y desaparición de cientos de militantes. "Este tema (la responsabilidad de Pinochet) ya no se toca en Chile y esta situación ha sido aceptada por la socie-



Familiares de las víctimas de la represión durante la dictadura reclaman justicia en las calles de Santiago de Chile

AMERICA LATINA

CHILE

dad. El gobierno es responsable porque ha llevado a la población a creer que esta democracia es la mejor que podemos tener", afirma el abogado.

La permanencia de Pinochet como Comandante en Jefe del ejército garantiza que ninguno de sus hombres sea castigado. Los militares así lo han hecho sentir.

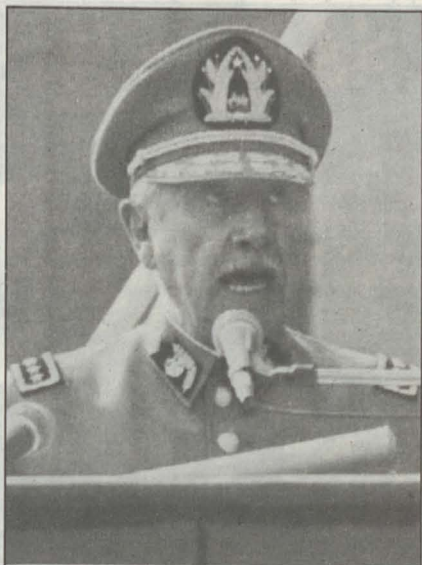
El gobierno es criticado por muchos sectores sociales por no enfrentar con la suficiente fuerza los enclaves antidemocráticos dejados por Pinochet y que son obstáculos al ejercicio pleno de la justicia y de los derechos humanos.

La presencia del ex-dictador en el ejército, la existencia de senadores designados por Pinochet con poderes hasta 1998 y un Poder Judicial, cuyos magistrados se han mostrado sistemáticamente contrarios a aplicar justicia contra los militares involucrados en violaciones a los derechos humanos, son algunos de esos enclaves antidemocráticos. La Constitución de 1980 legalizó esas estructuras, frente a las cuales poco o nada puede hacer el Ejecutivo o el Congreso Nacional.

Duro golpe a los Jueces - No obstante las amarras dejadas por Pinochet, el gobierno de Patricio Aylwin consiguió a comienzos de 1993 asestar un golpe al Poder Judicial, al destituir al juez Hernán Cereceda, beneficiado económicamente durante la dictadura y uno de los magistrados que impidió el ejercicio de la justicia en diversos casos de violaciones de derechos humanos.

Dicho juez fue acusado, junto a otros dos magistrados civiles y un fiscal militar, por "notable abandono de sus deberes". La acusación fue presentada por diputados oficialistas y se pensaba que sería más bien un gesto político, destinado a desatar una polémica sobre el Poder Judicial. Sorprendentemente, tres senadores de la derecha votaron por la destitución de Cereceda, quebrando la mayoría de ese sector político, obtenida gracias a los legisladores designados por Pinochet.

El hecho fue muy positivo para el gobierno. "La gente está feliz", señaló el abogado Andrés Domínguez, de la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, una entidad creada por el gobierno para investigar casos de graves violaciones a los derechos hu-



El general Pinochet (izq.) dejó para el gobierno de Patricio Aylwin (derecha) una pesada herencia en materia de derechos humanos

manos, entre 1973 y 1990 que no habían sido investigados por una Comisión similar anterior. "Durante 20 años la Corte Suprema alegó formalismos para no hacer justicia. El Congreso le tomó la palabra y por formalismos (legales), le hizo justicia destituyendo a uno de sus jueces", celebró Domínguez.

Las detenciones de ex agentes de la dictadura como Osvaldo Romo, localizado en Brasil, y Miguel Estay, capturado en Paraguay, han sido mostradas también como éxitos del gobierno en este terreno. La actitud de algunos jueces que han buscado investigar diversos casos -como el asesinato del ex-canciller Orlando Letelier, el desaparecimiento del líder estudiantil Alfonso Chanfreau, el apoyo a la acusación contra algunos jueces y la vigencia que aún tiene el tema en Chile, hacen pensar al abogado Hiram Villagra que existe actualmente "un nuevo estado de consciencia sobre los derechos humanos".

Para Villagra, del Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, esta situación se produce "a pesar de que el gobierno mantiene su política de hacer la justicia posible y no la necesaria". El abogado entiende que

existe hoy la oportunidad histórica de usar fuerzas morales que están intactas, pero también el riesgo de que las convulsiones políticas lleven a una nueva imposición de la impunidad o a un pacto entre fuerzas políticas para no tocar el tema.

Los sectores de la izquierda que no participan en el gobierno y algunas de las organi-

zaciones de familiares de víctimas de violaciones de derechos humanos temen que con el fin del actual gobierno, en marzo de 1994, el tema pase definitivamente a un segundo plano. La nueva campaña presidencial, que ya comienza a vivirse en las cúpulas partidarias y en las calles de Santiago, puede ser la nueva oportunidad para avanzar en la lucha contra la impunidad.

El gobierno es criticado por muchos sectores sociales por no enfrentar con la suficiente fuerza los enclaves antidemocráticos dejados por Pinochet y que son obstáculos al ejercicio pleno de la justicia y de los derechos humanos



Los señores del desierto

Juliana Iooty

Hubo un tiempo en que aquél que osase atravesar las dunas del Sahara sería invariablemente sorprendido por la visión, mágica y asustadora, de las caravanas nómades. Grupos de hombres que, montados en camellos y con el rostro cubierto por velos, cumplían elegantemente sus peregrinación por las grandes extensiones de arenas estériles. Eran los *tuaregs*, los señores del desierto, pueblo beduino cuyo modo de vida se caracteriza por la trashumancia a través de los territorios del norte de África.

Sin embargo, con el pasar de los años, diversos factores -como la colonización, la guerra y las dificultades propias de la vida en un ambiente tan hostil- volvieron la presencia de estos hombres en el desierto cada vez menos frecuente.

Hoy, la mayoría de los remanentes de estas tribus está confinada a la vida sedentaria en las pequeñas ciudades del norte de África. Muchos fueron forzados a aceptar la ciudadanía de los países que

los acogieron, obligados a distanciarse cada vez más de su cultura, su lengua y de sus rígidas normas morales.

Origen incierto- Pero ¿quiénes son los *tuaregs*? En verdad, aún hoy su origen continúa siendo un enigma. Geógrafos, antropólogos, etnólogos, lingüistas -personas extrañas a su mundo- elaboraron diversas hipótesis para explicar el surgimiento de este pueblo, pero no llegaron a un consenso.

Actualmente, los *tuaregs* viven en un área que abarca la mayor parte del norte de Malí y Níger y el sur de Argelia, y su población es estimada en cerca de 900.000 personas.

Durante siglos los *tuaregs* preservaron su forma de vida. Hoy, sin embargo, eso se vuelve cada vez más difícil. "Es como si estos pastores nómades hubieran accionado una pausa en la máquina del tiempo, obligándolo a parar en uno de los más seductores períodos de su trashumancia", dice Acherif Ag Mohamed, un escritor de origen *tuareg*, director de la organización no



tarse el velo delante de extraños o del llamado *tamansheq*, una especie de grupo de líderes tribales.

La educación también es concebida en función de los imperativos de este modo de vida. Ella tiene por objetivo, antes de todo, hacer de un niño un buen pastor nómada. Por ejemplo, conducir un rebaño durante todo un día, sin comer ni beber, es para un joven de siete u ocho años la ocasión de probar su resistencia y su coraje.

Para un joven *tuareg*, cumplir 18 años significa partir en su primera caravana con los adultos, en viajes que duran en promedio dos meses. Al final de ellas, el joven recibe el sable y el turbante, símbolos de la madurez.

Acherif Ag Mohamed recuerda que la cultura *tuareg*, aunque posea un alfabeto, no es escrita o conservada en documentos. "Los únicos textos escritos son cartas de amor, que son rasgadas después de la lectura", revela. "Nunca hubo necesidad de documentos para preservar nuestra cultura. Hasta pocos años atrás, ella no corría el riesgo de desaparecer".

Choque cultural- Nómades y con rígidas normas de conducta, para los *tuaregs* el contacto inevitable con el llamado mundo moderno muchas veces tiene como significado el abandono de la propia cultura.

Eso quedó claro en 1973, cuando una enorme sequía arrasó los pastos y mató a caso todo su rebaño, siendo considerado como el año de la última gran trashumancia. Sin ganado, sin poder alimentarse y sin fuerzas para trabajar, fueron obligados a partir en busca de caridad y de empleos en las ciudades.

Acherif recuerda que hay relatos en Timbuktu -ciudad del centro-oeste de Malí- de *tuaregs* muriendo bajo los árboles, demasiado débiles para pedir ayuda. Para el escritor, esa fuga para las ciudades representó un tiro de misericordia en la ya agonizante unidad cultural *tuareg*.

La preservación de su lengua, por ejemplo, fue y es seriamente amenazada, pues algunos países que los acogieron exigieron que aprendan el árabe.

La aculturación también tuvo un efecto devastador en el orden moral de los nómades. Los jóvenes, ya nacidos lejos de su tierra, bebían, apostaban

gubernamental *Assakok*, en Malí. "El problema es que los *extranjeros* pudieron brutalmente la máquina del tiempo a funcionar, provocando la degradación de nuestro modo de vida".

Un pueblo nómada- Vital para la supervivencia del mundo *tuareg*, el nomadismo incluye de modo profundo en la formación de sus estructuras sociales, altamente jerarquizadas.

En verdad, según Acherif, para ellos es fundamental "la libertad de ser trashumante, pues sólo ella permite a un individuo escoger a sus vecinos y distanciarse de ellos cuando se vuelven inconvenientes".

En la cultura *tuareg* son los hombres los únicos a viajar en las caravanas, mientras las mujeres los esperan cuidando de las tiendas y los niños. A pesar de que algunas tribus son matriarcales, las mujeres *tuaregs* son, en general, sumisas a los hombres. "En todas las circunstancias ellas deben adoptar una actitud que denote nobleza", dice el escritor. Las *tuaregs* tienen prohibido qui-

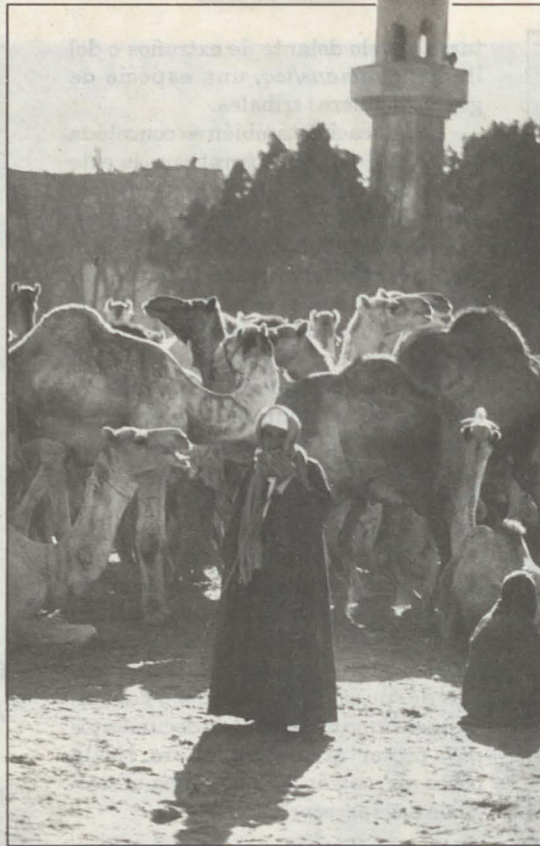
A pesar de vivir en condiciones cada vez más difíciles, los tuaregs -pueblo nómada del Sahara- continúan luchando para preservar su cultura en las vísperas del siglo XXI

dinero y fumaban, hábitos inadmisibles en la comunidad del desierto. Desterrados, los *tuaregs* perdieron el control de una gran parte de su espacio. "Fueron recensados, y se volvieron ciudadanos sin ser consultados. Eligieron por ellos", lamenta Acherif.

Lucha por un territorio- A pesar de ser nómades, los *tuaregs* reivindican un territorio donde disfruten de autonomía para vivir según su cultura. Esa disputa ha sido una fuente de conflicto entre los *tuaregs* y los gobiernos de algunos países africanos, principalmente el de Malí.

Cuando este país, que tal vez sea el que abrigue mayor número de *tuaregs*, se declaró independiente en 1960, el gobierno -cuya mayoría de la población es negra- impuso sus leyes sobre los nómades del norte, habiendo sofocado brutalmente una rebelión en 1963.

Desde entonces, los *tuaregs* han realizado ataques esporádicos contra blancos militares. Representantes del gobierno de Malí intentaron sentarse a la mesa con los líderes rebeldes, y aunque hayan firmado el Pacto del 12 de Abril -que incluía un acuerdo de cese el fuego, la liberación de los prisioneros rebeldes y la posible incorporación de ellos a las fuerzas armadas- algunas semanas



Tuaregs: la libertad de movimientos es fundamental

después se registraron ataques rebeldes en diversas áreas del país.

Diplomáticos africanos estiman que haya actualmente cinco grandes grupos distintos de rebeldes *tuaregs* en

Malí, con cerca de 1.500 combatientes en total. En Níger, algunos movimientos de insurrección fueron registrados, inclusive con la muerte de algunos turistas.

En verdad, los nómades disponen de pocos recursos para llevar adelante este conflicto. Armados generalmente por traficantes que actúan en el desierto, vendiendo armas usadas y obsoletas, ellos también son poco organizados, debido a antiguas rivalidades tribales.

Según diplomáticos de la región, el gobierno de Malí no está dispuesto a darles total autonomía con miedo de establecer un precedente para otros grupos étnicos en el país.

Según Acherif, que participó de la última ronda de negociaciones de paz, los *tuaregs* no quieren ser dominados por nadie, ni asumir una ciudadanía que no sea la suya. "Queremos vivir según nuestra cultura y con dignidad".

Pero para las autoridades de Malí el problema no pasa por una incompatibilidad cultural. Según ellos, si su lucha tuviese por objetivo sólo preservar su cultura, los *tuaregs* no podrían reivindicar un territorio, ya que son un pueblo nómade.

Diplomáticos italianos agregan que ya hubo un exceso de aculturación irreversible en algunos casos, apuntando como ejemplo de ello a miembros de tribus que son profesionales altamente preparados. "Andar en un carro con ametralladoras es mejor que montar camellos viejos y enfermos", ironizó un diplomático.

Quizá los *tuaregs* nunca puedan llegar a un acuerdo con el mundo moderno. Hace tiempos que el sable, símbolo de la nobleza y de la autonomía de este pueblo, fue substituido por rifles y fusiles.

Pero, por lo que todo indica, estos pastores nómades que hace siglos pueblan el desierto continuarán luchando por el derecho a su independencia, movidos por la convicción y por el orgullo que tienen de haber sido los primeros hombres a pisar el suelo del Sahara.

De comerciantes a pastores

En una época ya distantes, los *tuaregs* vivían del comercio de productos como oro y sal, y hasta esclavos, transportados en caravanas por los mercados de las ciudades que bordeaban el desierto. Además del comercio, el saqueo a las ciudades y a otros grupos de caravanas era una práctica común.

Durante siglos, el propio desierto sirvió para protegerlos de los ataques de otros pueblos. Pero ni aún la inmensidad del Sahara impidió las sucesivas invasiones de las tropas de conquistadores. Cuando Francia colonizó parte del oeste africano, a fines del siglo XIX, sus tropas derrotaron a los nómades y esclavizaron a buena parte de ellos.

Además del nomadismo, otro aspecto que caracteriza a la cultura *tuareg* es la

crianza de animales. Como la alimentación de estos nómades está constituida por carne, leche y de sus subproductos, su supervivencia está directamente ligada a la existencia de los rebaños.

La conciencia que los *tuaregs* tienen del valor del rebaño para su supervivencia explica los cuidados particulares que cercan el ganado. De hecho, la búsqueda de pastos y agua fresca para los animales -dos elementos raros en el Sahara- fueron determinantes en la formación de la cultura *tuareg*. "Sin duda, nuestro nomadismo se explica por el movimiento del rebaño. Entre nosotros, hay un dictado que dice que el rebaño sigue a la vegetación y el pastor al rebaño", dice Acherif.

La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación,
joint ventures, inversiones y acuerdos de producción.
Todas las informaciones para comprender la implantación,
el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR.
Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe
de integración latinoamericana.

SUSCRIPCIÓN ANUAL • ARGENTINA: \$ 48.00 • PARAGUAY: G 72.00 • URUGUAY: N\$ 76.800

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR
EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (US \$ 48.00),
EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

Correspondencia para:

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370

Democracia sin mayorías

Terry Bell*

Cuando se acallen las altisonantes y retóricas declaraciones de condena, Sudafrica deberá afrontar la realidad de un poder compartido gracias a un singular acuerdo político. El 12 de febrero, el gobernante Partido Nacional (PN) de la minoría blanca y la principal fuerza anti-apartheid, el Congreso Nacional Africano (CNA) de Nelson Mandela, lograron ponerse de acuerdo en lo que parecía imposible: armonizar las contradictorias exigencias que implica la sanción de un sistema democrático de elecciones, con la exclusión de un gobierno de mayoría negra absoluta.

El pacto fue propuesto el líder del CNA, Nelson Mandela, y producirá la postergación por lo menos por cinco años, de la definitiva toma del poder por parte de la mayoritaria población negra. El acuerdo asegura al Partido Nacional su participación en el gobierno, inclusive después de la elección de la Asamblea Constituyente que substituirá al actual Parlamento.

A cambio de esta concesión histórica de Mandela, el presidente F. W. de Klerk dejó de lado sus exigencias de una presidencia colectiva y de una cláusula constitucional que garantizase a los blancos la participación permanente en el poder. Los órganos de difusión consideraron que el anuncio representaba un hecho consumado. Pero, en realidad, el acuerdo hasta ahora sólo tiene el alcance de un pacto de caballeros, entre los dos mayores protagonistas de la escena política sudafricana. Aún faltan otros arreglos que permitan concretar la esperanza de un "consenso substancial" para asegurar el futuro político e institucional del país.

En ambos campos hubo reacciones hostiles. El ala derecha del PN protestó, porque exige que el acuerdo reconozca a los blancos un papel prevaeciente en el gobierno, mientras que el ala izquierda del CNA rechaza la propia idea de cohabitar con la minoría blanca en el gobierno durante el próximo quinquenio.

Pero es poco probable que las protestas hagan fracasar el acuerdo entre Mandela y de Klerk.

Poder compartido- De todas maneras, el nivel y la potencia de las reacciones hostiles sorprendieron a los dos líderes. Mandela negó

El histórico acuerdo entre Nelson Mandela y el presidente De Klerk abre camino a la instalación de un gobierno de Unidad Nacional

que haya ahora o en el futuro haya un poder compartido. "Un gobierno interino de Unidad Nacional no es lo mismo que un gobierno compartido", dijo Mandela en un gran esfuerzo dialéctico para responder a las críticas.

Al mismo tiempo, el viceministro de Asuntos Constitucionales, Fanus Schoeman, hombre de la derecha del PN, proclamó que "un gobierno de unidad nacional equivale a compartir el poder". Por cierto que lo es. Pero no significa poder de veto de la minoría blanca, como exige la derecha. Y no es tampoco el gobierno de la mayoría como demanda la izquierda.

Esta es la esencia de la propuesta bajo la cual los sudafricanos de todas las razas deben votar a mas tardar en abril de 1994, en una elección democrática, para consagrar a la Asamblea Constituyente.

Los 200 asientos de la Asamblea se convertirán después en la base del Gobierno Interino de Unidad Nacional, con las principales fuerzas políticas representadas en el gabinete. Éste gobierno, que deberá redactar la futura constitución democrática, permanecerá en el gobierno por lo menos cinco años, con el cometido de crear las condiciones que consagren el



principio del gobierno de la mayoría electoral.

Los dos grandes partidos están convencidos de que podrán vender este arreglo a sus propios militantes y a las otras fuerzas políticas comprometidas en el proceso parlamentario. Probablemente tienen razón.

Una buena dosis de las reacciones hostiles está determinada por la necesidad de negociar desde posiciones de fuerza la participación en las listas electorales y en el futuro gobierno. En esta línea deben ser interpretadas las protestas del Partido Inkhata de los zulúes y del Partido Conservador, así como las de los radicales nacionalistas dentro del Congreso Panafricano y la Azapo (Organización del Pueblo de Aza-

nia), una entidad que nuclea a los trabajadores industriales.

Un problema serio es que Mandela y los otros negociadores negros no consultaron a los dirigentes de su propio movimiento dejando además al margen a los otros dos miembros de la alianza tripartita: La Confederación Africana de Sindicatos, Cosatu, y el Partido Comunista Sudafricano. Para los comunistas, esta omisión no es fundamental. Su principal ideólogo, Jeremy Cronin, y el presidente Joe Slovo, apoyan la idea del poder compartido y hablan a favor de un "compromiso histórico" con el mundo de los negocios.

Oposición fuerte- Con la Cosatu las cosas son diferentes. Se trata del más importante movimiento sindical sudafricano, surgido de las huelgas ilegales de 1973. Por añadidura, la Confederación mantiene aún un sistema interno ampliamente democrático. Quedan en la Cosatu sentimientos de "obrerismo" que favorecen la creación de un propio partido de los trabajadores. Dentro de los sindicatos que agrupa Cosatu se encuentra también la más fuerte y mejor organizada oposición a cualquier forma de colaboración o de gobierno compartido con el PN del presidente de Klerk.

La Cosatu ha presentado al CNA en forma reservada una serie de exigencias relativas a salarios y condiciones laborales. La reivindicación más importante pide la derogación de las leyes que restringen el derecho de huelga. La dirección de Cosatu pide un compromiso del CNA de que atenderá estos reclamos cuando asuma el gobierno.

El movimiento de Nelson Mandela ha optado por ignorar las demandas pues calcula que, abierta ahora la perspectiva electoral, la dirección de Cosatu no puede acentuar las presiones en el ámbito de la alianza tripartita y aparecer ante la opinión pública como una amenaza a la unidad del bloque mayoritario.

Sin embargo, un número significativo de dirigentes de Cosatu tiene garantizados puestos en las listas electorales del Congreso Nacional Africano, que les aseguran asientos en el gobierno interino.

La colaboración relativa de estos dirigentes, en esta fase del proceso, probablemente haya sido obtenida a cambio de que puedan desempeñar una oposición más activa después de constituido el gobierno. Por otra parte, en el supuesto caso de que el CNA logre una gran victoria electoral parece inevitable que se radicalice el clamor para que el gobierno de mayoría negra se constituya inmediatamente.



El pacto entre Nelson Mandela y el presidente De Klerk provocó manifestaciones contrarias tanto de la derecha como de algunos sectores populares



*Terry Bell es un analista político sudafricano y fue director de la revista *Africa Analysis* de Londres.

El dinero de las armas

El autor propone formar un fondo global de 400 mil millones de dólares contra la pobreza, integrado con parte del dinero que hoy se dedica a la fabricación y compra de armas

Robert J. Schwartz

El 5 de junio de 1947, después de recibir el título de doctor honoris causa de la Universidad de Harvard, el entonces Secretario de Estado, general George C. Marshall, pronunció un discurso de 13 minutos en el cual explicó el programa de asistencia extranjera, que se llamaría poco después *Plan Marshall*, para ayudar a la recuperación de Europa, devastada por la II Guerra Mundial.

"Es lógico -dijo Marshall- que Estados Unidos deba hacer todo lo posible para que la economía mundial vuelva a la normalidad, ya que sin ésta no puede haber estabilidad política ni se puede asegurar la paz. Nuestra política no está dirigida contra ningún país o doctrina sino contra el hambre, la pobreza, la desesperación y el caos".

El general Omar. N. Bradley, que había sido el jefe de más de un millón de soldados norteamericanos en Europa durante la II Guerra Mundial, hizo una declaración similar: "los más peligrosos enemigos de la democracia no son conspiradores clandestinos sino el desempleo, el hambre, ... los ciclos mortales de la expansión y la quiebra".

Como funcionario del Ministerio del Tesoro, yo mismo participé en la planificación y la ejecución del Plan Marshall. Ahora quisiera proponer un *Plan Marshall Global*, que vincule la cooperación para el desarrollo y el desarme.

En una sesión especial, las naciones integrantes de la Asamblea General de la ONU deberían considerar planes para el desarme mundial y el desarrollo económico que incluyan propuestas concretas para el Banco Mundial, el FMI y diversas instituciones regionales vinculadas al tema.

Es necesario un programa mundial porque las necesidades de Africa y del resto del mundo son tan esenciales como las Europa Oriental y quizá aún más difíciles de satisfacer. La situación es ahora diferente a la de 1947, ya que no existe más un conflicto entre superpotencias y se podría contar con un consorcio de países donantes y no con un sólo país, como sucedió entonces.

La condición *sine qua non* es que tanto los países receptores como los donantes utilicen una importante porción de lo que se destinaba a gastos militares en la reconstrucción económica y el desarrollo. Las naciones recalcitrantes deberían ser condenadas al ostracismo en el comercio y las finanzas mundiales.

Un billón de dólares- Los gastos militares reales aumentaron a más del doble desde 1965 y actualmente totali-



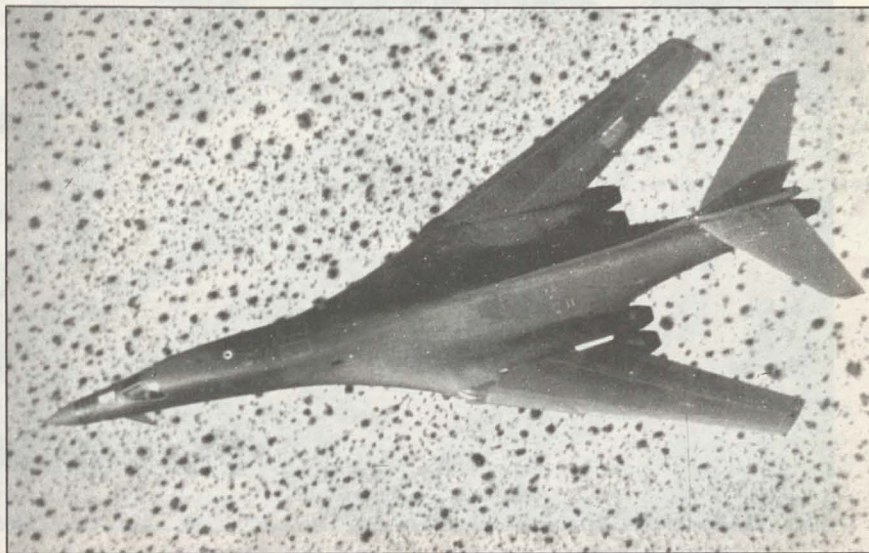
Según Michel Camdessus, director general del FMI, "es en los gastos militares donde se pueden hacer ahorros sustanciales"

zan más de un billón de dólares en todo el mundo. Muchos de estos gastos se incrementaron debido a la carrera armamentista desatada entre los países de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y los del Pacto de Varsovia, que, en conjunto, han sido los responsables de aproximadamente las tres cuartas partes del total de expensas militares mundiales en ese período.

La mayoría de los países del Tercer Mundo y del Medio Oriente utiliza un elevado porcentaje de su Producto Interno Bruto (PIB) en la compra de armamentos. Los gastos militares de esos países están muy por encima del promedio mundial del 4,5% del PIB, por lo que su potencial de reducción de tales expensas resulta amplio.

Tanto el Banco Mundial como el FMI han expresado reiteradamente su preocupación por el alto nivel de los gastos militares en muchos países del mundo. Michel Camdessus, director general del FMI, dijo en un reciente discurso en la Universidad de Georgetown, en Washington: "es en los gastos militares donde ahora se pueden hacer ahorros sustanciales. Las tensiones internacionales están decreciendo y ello debería permitir profundos cortes, quizá por primera vez en más de medio siglo, en los gastos con armamentos".

"El promedio de gastos militares en todo el mundo es, sin dudas, demasiado alto. Si las naciones cuyos presupuestos militares son inusualmente elevados los redujeran a un equivalente del promedio mundial, podrían, después de descontados los costos iniciales de la redistribución de recursos, liberar algo así como 140.000 millones de dólares por año para otros usos", añadió Camdessus.



La carrera armamentista devoró fondos que podían ser destinados al desarrollo

El Plan Marshall y las sumas concedidas en préstamos y donaciones de posguerra totalizaron 82.000 millones de dólares entre los años 1948 y 1951. Esa cantidad equivalía a fines de 1992 a 464.000 millones de dólares. Un consorcio integrado por los países desarrollados y los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) que usara para programas en cooperación una parte de los fondos hasta ahora utilizados en gastos militares, podría hoy superar en mucho la ayuda que Estados Unidos prestó a Europa después de la II Guerra Mundial.

El interrogante básico, hasta ahora no contestado y pocas veces preguntado, es: ¿qué debemos hacer? En realidad, los países donantes no pueden distribuir -ni los receptores absorber- ayuda en gran escala si previamente no se planifica su utilización.

Un gran programa de desarme junto con un nuevo Plan Marshall a escala mundial serviría para estimular y fortalecer las economías tanto de las na-

ciones industrializadas como las del Tercer Mundo. Los países donantes se beneficiarían con el incremento de sus exportaciones a más prósperos socios comerciales y aumentarían las oportunidades para las inversiones, tan importantes en estos tiempos de desempleo y de recursos inutilizados.

Hay una creciente necesidad de enfrentar la contaminación y los daños al ambiente, así como la pobreza. También es imprescindible poner fin a las guerras de aniquilación mutua entre los pueblos y a los conflictos étnicos y fronterizos. Asimismo, el problema de los refugiados, ya de alcance mundial, empeorará más aún si no mejoran las condiciones de vida en los países de donde éstos provienen. Debemos impedir que el mundo siga en el camino de su autodestrucción.

Otro general norteamericano, Dwight D. Eisenhower, en un discurso pronunciado el 16 de abril de 1953 en la Sociedad Norteamericana de Editores de Periódicos, advirtió: "cada cañón que se construye, cada barco de guerra que se bota, cada cohete que se dispara significa, en su sentido último, un robo a quienes tienen hambre y no son alimentados, a quienes tienen frío y no son vestidos. El mundo en armas no sólo está gastando dinero, sino que también está gastando el sudor de sus trabajadores, el genio de sus científicos y las esperanzas de sus niños".

Robert J. Schwartz es fundador y dirigente de la organización Economistas Aliados para la Reducción Armamentista, de Nueva York.

Un gran programa de desarme junto con un nuevo Plan Marshall a escala mundial serviría para estimular y fortalecer las economías tanto de las naciones industrializadas como las del Tercer Mundo.



Lucha por la tierra

Aborígenes australianos lanzan campaña para obtener el reconocimiento de su derecho sobre la tierra que habitan

Kalinga Seneviratne

Más de 200 años después de que colonos británicos se apoderaran de las tierras de sus antepasados, una organización de aborígenes australianos ha pedido al gobierno reconocer los derechos de los pueblos indígenas a su "legado" territorial.

El Gobierno Aborigen Provisional (GAP) confeccionó un mapa verde y blanco para facilitar ese reclamo. Las áreas verdes, que cubren alrededor de un tercio del continente australiano, representan tierras aborígenes ancestrales cuyo control quiere ganar el GAP.

"Este es el único continente del mundo con una sola nación en él", dijo el abogado y secretario general del GAP, Michael Mansell.

Según Mansell, "la única base para mantener eso es la supremacía blanca. No hay nada de malo en tener aquí dos naciones con absoluta libertad a través de las fronteras".

Cuando hace 240 años la corona británica hizo del continente australiano parte de su imperio lo declaró *te-*

rra nullus, o tierra deshabitada. Esa frase borró efectivamente los derechos de los pueblos indígenas sobre su tierra a favor de los colonos blancos.

Desde entonces, los pueblos indígenas de Australia han estado luchando por la restauración de sus derechos. En junio pasado, la Corte Suprema de Australia revisó el concepto de *terra nullus* y reconoció los "títulos nativos" de los habitantes de la isla Murray, costa afuera de Queensland. Alentado, el GAP -que se formó hace sólo dos años- busca ahora una aplicación más amplia del fallo de la Corte.

"Lo que no queremos es establecer un sistema estilo *apartheid*", precisó Mansell, quien agregó que los aborígenes que quieran quedarse en la ciudades pueden hacerlo pero tendrán que vivir según la ley blanca y no podrán quejarse de hostigamiento policial.

Lo no aborígenes también son bienvenidos a vivir en tierras aborígenes, dice Mansell, "pero tendrán que respetar nuestras leyes".

En previsión de lo que vendrá, el abogado de la Barra de Melbourne, Colin Howard, preguntó, en artículo pu-

blicado en un diario local, por qué, "si este derecho se materializa, la política de regalías de derechos de la tierra habría de aplicarse sólo a 1% o algo así de australianos (aborígenes) y no al 99%".

"Todos vivimos aquí y el 99% no ha sido exactamente improductivo", argumentó. "Y sin embargo ahora enfrenta, en efecto, un marco legal que crea una nación dentro de una nación, completa con una versión australiana de los *homelands* africanos".

Casi todas las tierras que reclama el GAP para los aborígenes son tierras de la corona británica. Muchas abarcan concesiones mineras mientras que algunas son franjas costeras destinadas al desarrollo del turismo.

Desde el fallo de la Corte Suprema, los gobiernos estatales y el federal, junto a las firmas mineras, han gastado millones de dólares en construir alegatos legales contra posibles reclamos de tierra de los aborígenes.

Los grupos aborígenes ya han presentado por lo menos cuatro reclamos de tierras contra compañías mineras al oeste de Australia y en los territorios del norte. El gobierno federal ya co-

MINORÍAS

AUSTRALIA

menzó a sentir la presión de los poderosos grupos mineros y empresariales que piden una legislación que "elimine" todos los títulos nativos.

Las compañías mineras, apoyadas por sectores de los medios de comunicación, montaron en 1985 una bien financiada campaña propagandística

contra los intentos de Canberra de introducir una legislación federal sobre derechos de la tierra, la que obligó al entonces primer ministro Bob Hawke a retroceder.

"Si somos lo bastante decididos", dijo Mansell a un público predominantemente aborígen, "podemos retirar nuestro

consentimiento a permitir que la gente blanca ejerza control sobre nosotros".

"El verdadero problema surge cuando decimos NO en masa", explicó. "Entonces tendrán que decir al mundo que van a encarcelar a 300.000 aborígenes por desobedecer sus leyes o empezar a negociar con nosotros". ■

Maltrato a los aborígenes

Escenas de violencia policial contra nativos australianos desatan dura controversia en la sociedad de ese país

El supuesto maltrato que sufren los aborígenes australianos por parte de la policía podría conducir a una crisis política en ese país.

Documentales difundidos por la televisión muestran el racismo de la policía hacia los australianos negros y una ley draconiana contra la delincuencia juvenil aprobada en marzo de 1992 por el gobierno del Estado de Australia Occidental activaron de nuevo el debate sobre los aborígenes.

El tema hizo erupción nuevamente casi tres años después que una comisión encargada de investigar "muertes de aborígenes detenidos" emitió su informe.

En el citado documento se denuncia que 88 hombres y 11 mujeres que estaban en prisión o bajo custodia policial murieron entre enero de 1980 y mayo de 1989. Tres muertes se produjeron en centro de detención juvenil.

"Los muertos no fueron víctimas de actos aislados de violencia y brutalidad. Fueron víctimas del racismo atrincherado e institucional y de la discriminación", sostenía el informe.

Otra investigación realizada por la Universidad de Sydney mostró un aumento de 80% en el número de prisioneros aborígenes en el Estado de Nueva Gales del Sur. En este estudio se indica que fueron denunciadas 25 muertes extrañas de aborígenes sometidos a arresto desde que la comisión finalizó su investigación en 1990.

Recientes programas de televisión difundieron un programa en el que policías de Nueva Gales del Sur pintados de negro participaban de un simulacro de ahorcamiento de un aborígen, lo que intensificó la controversia.

El primer ministro Paul Keating calificó la acción de "deshonra nacional". Explicó que el gobierno se propone prestar servicios legales a los nativos, construir nuevas residencias juveniles que sirvan como alternativa a los calabozos policiales, iniciar un programa de contratación de aborígenes en la policía y nombrar un comisionado aborígen de Justicia Social.

Otro documental difundido registró a la policía en una batida en el barrio de prostíbulos de Sydney y la detención en la calle de un aborígen, acusado de injuriar a los policías, según la ley contra el lenguaje ofensivo.

A lo largo del filme, los policías empleaban el mismo lenguaje.

En Nueva Gales del Sur, toda persona detenida por esta ley debe pagar

una multa de 460 dólares o pasar tres meses en la cárcel. La comisión especial investigadora recomendó abolir esta legislación, que sirvió para arrestos y muertes de muchos aborígenes bajo custodia policial.

El abogado del Servicio Legal Aborígen, Brian Hancock, dijo que esa ley otorga carta blanca a los policías para encarcelar a los nativos. "Es absurdo pero en Nueva Gales del Sur hay un aborígen preso cada semana por pronunciar palabras profanas", expresó.

Con respecto a la nueva ley contra la delincuencia juvenil, el gobierno federal la calificó como una clara violación de las obligaciones en virtud del Convenio Internacional sobre los Derechos Civiles y Políticos y de la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño.

Esta ley fue la respuesta del gobierno estatal a una serie de casos de robos de vehículos en Australia Occidental, que causó 11 muertes el año pasado. Los conductores de los autos robados eran, en su mayoría, aborígenes menores de 15 años.

"Si un muchacho o muchacha comete un delito cuatro veces, enfrenta hasta diez años de prisión", dijo Roberto Bropho, un anciano aborígen de la comunidad de Valle del Cisne.

Algunos dirigentes del Estado como Hal Jackson, presidente del Tribunal de Menores, declaró que la ley es defectuosa y está abierta al abuso policial.

El ex primer ministro Gough Whitlam, quien pidió al gobierno la anulación de la ley, dijo que "el gobierno laborista de Australia Occidental heredó una fuerza policial que tiene un componente racista".



Paul Keating: "una deshonra nacional"

Intercambiar libros

Editores africanos cambian ideas sobre la mejor forma de revitalizar la producción de libros en el continente

Methuen Chinyuka

La aguda escasez de libros de estudio en diversos países de África subsahariana impulsó a varios editores del continente a proponer el desarrollo del intercambio de libros en la región.

En todos los países, la crisis económica y de la deuda provocó un crecimiento empobrecimiento del sistema educacional, lo que contribuyó a una baja de la calidad de enseñanza, acompañada de una falta de libros de texto cada vez más aguda.

Para superar esta situación, los editores participantes en la Feria Internacional del Libro de Harare recomendaron desarrollar el comercio interafricano de libros.

"El problema de los libros es causado por un inadecuado financiamiento de parte del gobierno, escasez de material para impresión y una subdesarrollada destreza de escritura", dijo en esa ocasión el director ejecutivo del desarrollo del libro del Ministerio de Educación de Ghana, Annor Nimako.

Hasta 1965, cuando el gobierno creó la Corporación Editorial de Ghana, esta nación de África occidental era abastecida de libros por casas editoriales de Gran Bretaña, recuerda Nimako.

Buscando ahorrar divisas, una firma local empezó luego a publicar textos de estudio bajo licencia de grandes editoriales británicas como Longmans, Oxford University Press y Cambridge University Press.

En los diez años siguientes emer-

gieron en Ghana varias casas editoriales privadas, pero pronto no pudieron continuar su negocio debido a la falta de materia prima.

"Tenían que importar tinta, papel y maquinaria a precios exorbitantes", dijo Nimako. Como resultado, los títulos editados en el país comenzaron a resultar más caros que los importados.

"Esto obligó al gobierno a publicar textos escolares gratuitos, dejando a los editores privados fuera del mercado. Desde entonces, editar libros en Ghana ha sido problemático y los bancos locales no se interesan en invertir en la publicación de libros, ya que el pago es incierto", añade el ministro.

Frente a este panorama, los escritores y editores africanos que se congregaron en Harare con motivo de la Feria del Libro opinaron que a través de un comercio interafricano de libros, se podía recuperar la industria editorial de África y revertirse la patética situación que experimentan las escuelas.

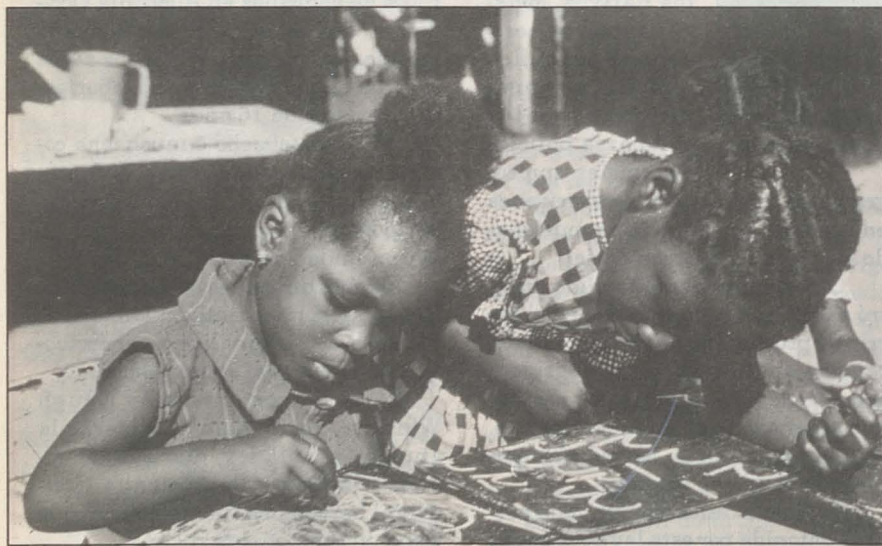
Acceso limitado - Pero George Wachira Kimani, de Editores Jacaranda, de Kenia, considera que los costos de producción -que no dejan de crecer en forma continua- tienden a limitar el acceso a los libros únicamente a las personas más adineradas.

"Cuando subimos los precios para cubrir los costos de edición, el resultado es que la mayoría de los libros quedan accesibles sólo a las clases más altas", dijo Wachira.

El editor identificó además restricciones en la comercialización de títulos africanos en países occidentales "porque allí los magnates editores prefieren pagar a los escritores africanos (por sus obras literarias) en vez de comprar libros editados en África".

"La mayoría de los libros africanos que se venden en las librerías del extranjero son editados fuera de África. Además, para vender nuestros libros de Kenia en África occidental, éstos tienen que ser publicados bajo licencia de Gran Bretaña u otros países europeos, que luego los venderían a lectores de África occidental", señala.

Los editores participantes también advirtieron que el creciente analfabetismo, nacido de la crisis económica, obstaculiza el desarrollo humano en África.



La falta de libros de estudio compromete la educación de los niños africanos

PRESENTE DONDE ESTÁ EL FUTURO



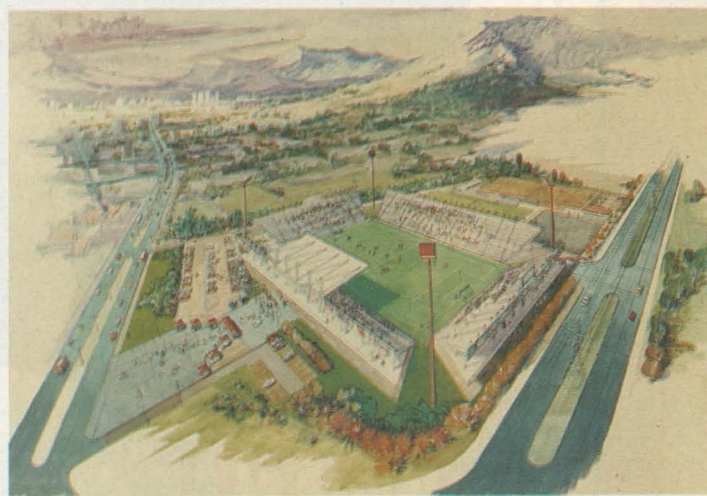
Construcción de habitaciones por el sistema TRAVA-BLOCOS - Brasil



Obras de saneamiento básico - (Brasil)



Aeropuerto de Puerto Suarez (Bolivia)



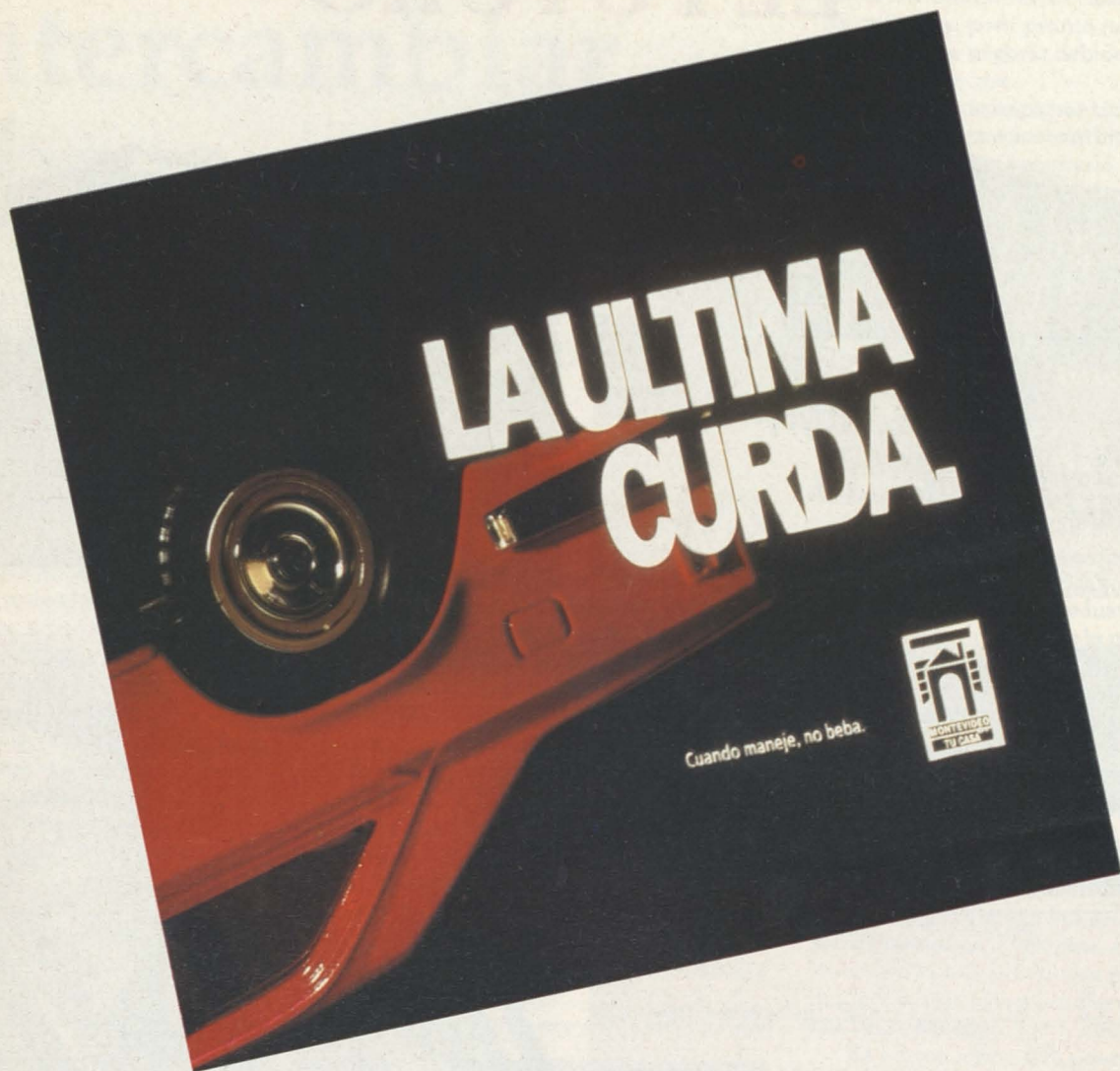
Estadio de Fútbol - Universidad de Chile (Chile)

La Constructora Affonseca, fundada en 1951, expande sus operaciones y participa de la ejecución de obras de magnitud en diversos países. Genera empleos, difunde tecnología y está presente en el desarrollo de las regiones donde trabaja.

Contribuye así para la construcción de un mundo mejor.



Rua México, 21 - 8º Andar - CEP: 20031 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil
Tels: (021)262-6434 y 210-1343 - Telex: 021-22686 AFFO-BR - Fax: (021)240-0145



*Tenga cuidado...
de usted.*

Intendencia Municipal de Montevideo